

事項七 中立国領水ニ於ケル交戦国潜水艇ノ取扱ニ関スル件

一八四 二月十二日

石井外務大臣宛
在瑞典国内田公使ヨリ

武装シタル敵国商船ノ取扱ニ関スル独逸政府

ノ態度宣明ニ関スル件

附屬書 二月八日付武装商船取扱ニ関スル独逸政府覚書

和訳文

公第二五号

本件ニ關シ独逸政府ハ二月八日附ヲ以テ在柏林各中立国代表者ニ対シ同文覚書ヲ交付シタル次第ハ往電第一八号ヲ以テ及電報置候處右覚書ノ主意ハ開戦以来英國海軍軍令部ハ自國商船ノ持主ニ対シ之ヲ武装センコトヲ勧告シ商船所有者ハ之ニ応シテ自己所有ノ船舶ニ大砲其他ノ武器ヲ備付クルモノ多ク独逸海軍當局者ハ右ニ関スル確實ナル証拠ヲ有スルナリ然ニ英國政府ハ自國商船ニ關スル限りハ右武装ヲ以テ全ク防禦的性質ヲ有スルニ過キズト為シ之ニヨリ右商船カ依然平和的船舶タルノ性質ヲ失フモノニ非ザルコトヲ主張シ居ルモ独逸政府ハ敵国商船ニシテ苟モ武器ヲ有スル以上其備付ノ目的カ防禦的ナルト否トヲ問ハズ總テ之ヲ

以テ戦闘ニ從事スルモノト見做スノ解釈ヲ執ルモノニシテ今日迄各中立国ニ於テ是等船舶カ自國港湾内ニ碇泊シタル場合ニ際シ執リ來タル処置ニ就テ之ヲ見ルニ其態度一定セズ或國ハ之ヲ以テ通常商船ト見做シ他ノ國ハ之ヲ軍艦トシテ取扱ヒ來レリ而シテ近來英國商船ニシテ右ノ如キ武装ヲ施スモノ漸次増加シ是等ハ屢々独逸軍艦ニ対シ攻撃的態度ヲ採リ甚シキニ至リテハ中立國ノ國旗ヲ濫用シテ奇襲ヲ試ムルモノアリ英國官憲ハ武装シタル同國商船ニ与ヘタル枢密訓令ニヨリ英國官憲ハ武装シタル同國商船ニ対シ航海中独逸潜航艇ト出会スル場合ニハ之ニ対シ奇襲ヲ試ムヘキ様命令シタルコト明白ナリ而モ英國ノ同盟國ハ皆當然同一ノ方針ヲ採用シ居ルヲ以テ以上述ヘタル所ハ是等國々ノ商船ニ就テハ同様ニ之ヲ認ムルコトヲ得ルナリ右ノ如キ次第ナルヲ以テ武器ヲ備フル敵国商船ハ通常商船タルノ性質ヲ失フモノト云フヘク独逸政府ハ中立國ニ対シ適當ナル處置ヲ講セシムル為メ一定ノ短期期告期間ヲ設クヘキモ右期間ノ経過シタル後ハ直チニ自國海軍ニ対シ爾今斯カル商船

ハ總テ之ヲ軍艦ト同様ニ取扱フヘキ旨命令ヲ発スヘキニ付キ中立国政府ハ其國民ニ対シ今後其生命財産ヲ斯カル商船ニ托セザル様警告ヲ与ヘラレン事ヲ希望ス云々ト云フニ有之塊洪国政府モ維納駐在各中立国政府ノ代表者ニ対シ右ト同様ノ同文口上書ヲ交付致居候要スルニ之ニ依リ独逸政府ハ今後モ益々潜航艇其他ヲ以テ聯合国側商船ヲ攻撃セントスルノ意思ヲ有スルコトヲ外部ニ表明シタルモノニテ其後

二月十二日北獨日報ハ本問題ニ關シ独逸帝国宰相カ米国「ニユー・ヨーク・ウォールド」記者ト為シタル談話ノ要

獨逸自由派諸新聞ハ大ニ右普國保守党政治家ノ越権行為ヲ攻撃シ當局者ハ今後彼等カ断シテ如此事ヲ繰返サザル様常ニ之ヲ戒飭セザルベカラズト論シ居候前記覚書ノ全文ハ別紙ニ就キ御查閱相成度此段申進候 敬具
(附屬書)

(和訳文)

武装商船取扱ニ関スル独逸政府ノ覚書

千九百十六年二月八日柏林ニ於テ

第一

領ヲ記載致居之ニ依ルモ独逸政府ハ飽迄從来ノ方針ヲ以テ商船攻撃ヲ続行スルノ決心ヲ有スル旨公言致居候尚本件ニ關シテハ二月九日普國代議院予算委員会ハ同國總理大臣ニ對シ独逸政府ハ本問題ニ關スル米國トノ談判ニ於テ飽迄強硬ナル態度ヲ採ルコトヲ要スル旨ノ秘密決議ヲ為シタルガ二月十二日北獨日報ノ公表スル所ニ依レハ「ベートマン、ホルウェーヒ」ハ右ニ就キ元來軍事外交ニ關シテハ普國議會ハ何等容喙ノ權無之ヲ以テ右普國代議院予算委員会ノ決議ハ独逸皇帝並ニ同帝國議會ニ憲法上ノ權限ヲ侵害スル越權ノ処置ナリト認メ其旨同代議院ニ対シ宣明シタル趣ニテ

七 中立国領水ニ於ケル交戦国潛航艇ノ取扱ニ関スル件

一八四

一、現戦役勃発以前ニ於テ英國政府ハ已ニ英國航運業者ニ對シ火砲ヲ以テ商船ヲ武装スルノ機会ヲ与ヘタリ千九百十三年三月二十六日當時ノ海軍卿「ウインストン、チャーチル」ハ英國議會ニ於テ宣言スラク英國海軍省ハ航運業者ニ對シ他國ノ快速補助巡洋艦ヨリ來ルベキ危険ニ対抗セん為メ第一級定期航海船若干隻ヲ武装セシコトヲ要求セリ尤モ之カ為ニ定期船自体ノ性質ヲ変シテ補助巡洋艦タラシメザルヲ要ス右ニ就キ政府ハ航運業者ニ對シ必要ナル火砲彈薬及ヒ船員教練ノ為メ教官ヲ供給スヘシ

一九五

二、英國航運業者ハ海軍省ノ要求ニ聽從セリ「ローヤル、メール」汽船会社長「サー、オーヴェン、フィリップス」ハ千九百十三年五月中同会社株主ニ対シ同会社所属ノ大型汽船ハ火砲ヲ以テ武装シタル旨ヲ報告セリ又千九百十四年一月中英國海軍省ノ發表セル表ニヨレハ英國諸会社所屬船二十九隻ハ夫々船尾砲ヲ備附ケタリ

三、開戦後間モナク独逸巡洋艦ハ英國定期船ノ武装シ居ルヲ確メタリ例へハ千九百十四年十月七日独逸補助巡洋艦ノ為ニ捕獲セラレタル「リヴァプール」ノ「フールター」会社船「ラ、コルレンチナ」号ハ四時七分ノ船尾砲二門ヲ備ヘ居タリ又千九百十五年二月一日独逸潜水艇ハ英仏海峡ニ於テ英國一ヨット船ノ為ニ砲撃ヲ受ケタリ

第二

一、武装商船ノ國際法上ノ性質ニ関シテハ英國政府ハ武器ニシテ單ニ防禦用ニ供セラル限リ商船トシテ視ルヘキモノナリトノ見解ヲ持セリ從テ在華府英國大使ハ千九百十四年八月二十五日文書ヲ以テ米国政府ニ対シ英國商船ノ武装ハ攻撃用ニアラズシテ單ニ防禦用ナルコ

一、戦争ノ進展ニ伴ヒ英國式商船武装ハ一般ニ行ハルニ至レリ独逸海軍當局ヨリノ報告ニ拠レハ英國商船ハ独逸軍艦ニ対シ唯々武力的抵抗ヲ為スノミナラズ屢々虚偽ノ船旗ヲ掲揚シ独逸軍艦ニ対シ直ニ攻撃ヲ加ヘタル實例數多アリ此等實例ノ彙集ハ別表ニ詳ナリ同表ニ拠レハ表中記載ノ行為ハ單ニ英國商船ニ止マラズシテ英國ノ与國ノ商船ニ於テモ亦之ニ与カリ居ルモノナリ

二、武装英國商船ノ別表記載ノ如キ行為ニ対スル説明ハ英國海軍省ノ訓令中ニ包含セラレアルガ右命令書ハ独逸海軍カ捕獲シタル船舶中ヨリ発見セラレタリ右命令ニテハ英國商船ノ独逸潛水艇砲撃ニ至ルマテ詳細ニ規定シアリ商船ニ勤務ノ砲手ノ採用、待遇、任務、監督ニ關シ精細ナル規程アリ此等砲手ハ例へハ中立港ニ於テハ制服ヲ着用シ得ザルモノニシテ明カニ英國海軍ニ所屬セルモノナリ就中此等武装船ハ独逸潛水艇ヨリノ交戦的動作ヲ待ツヲ要セズ直ニ之ニ対シテ攻撃ヲ加フヘキモノアリ仍テ左記ノ規定ハ特ニ教訓的ノモノナリトス

(1)「防禦的ニ武装セル商船ノ武装利用方並ニ其維持ニス」
七 中立國領水ニ於ケル交戦国潛水艇ノ取扱ニ関スル件

ト從テ對手ヨリ砲撃セラレザル限り決シテ發砲スルモノニ非ザル旨ヲ保障シタリ之ニ反シテ他國ノ武装船ニ對シテハ英國政府ハ之ヲ軍艦トシテ取扱ハズトノ主義ヲ執レリ千九百十四年八月五日枢密院令ヲ以テ發布ノ捕獲審査所規則第五ノ第一号ニ「軍艦中ニハ武装船ヲ包含ス」ト明記シアリ

二、独逸政府ハ火砲ヲ以テ武装スル商船ハ交戦的性質ヲ有スルモノナリトスルニ於テ毫ノ疑團ヲ有セス即チ火砲カ單ニ防禦用ナルト若クハ攻撃用タルトヲ問ハザルナリ独逸政府ハ敵國商船ノ交戦行為ヲ以テ國際法違反ナリト認ム尤モ斯カル船舶乗組員ヲ以テ私人トシテ之ヲ取扱ハズ戰鬪員トシテ待遇スヘシ

第三

三、中立國ノ一部ハ英國ノ見解ニ賛同シ交戦国ノ武装船カ中立國ノ港及碇泊地ニ於ケル滯留ニツイテハ軍艦ニ対シ中立規程ニ従ヒテ設定シタル制限ヲ加フル所ナシ而シテ又一部ノ中立國ハ全ク反対ノ見解ヲ採リ交戦国ノ武装商船ニ対シテ軍艦ニ適用スヘキ中立規程ヲ実行セリ

(1)「防禦ノ目的ヲ以テ武装セル船舶ニ対シ潛水艇ニ関シテ發シタル訓示」中第三号ニ於テ「船舶ニシテ白星潛水艇ノ為ニ追蹤ヲ受ケ船長ニ於テ對手ニ敵意アルヲ認メタル時ハ同船ハ潛水艇カ例へハ發砲又ハ水雷發射ノ如キ何等決定的敵対行為ニ出デザル以前ト雖防禦ノ目的ヲ以テ砲火ヲ開クヘシ」トアリ之ニ由リテ直ニ之ヲ攻撃シ得ヘキコト明ナリトス
總テ此等ノ命令ハ單ニ英國ヲ圍繞スル交戦地帯ニ局限セラレズシテ其ノ行動区域無制限ナリ英國ガ右命令ヲ密ニ保持スルコトニ重キヲ置ケルハ明カニ該命令カ國際法違反ニシテ且英國ノ保障ニ矛盾スル商船ノ行動ヲ敵國並ニ中立國ニ陰蔽セント欲スルカ為ナリ

一八四

一九七

三、以上ニ由リテ之ヲ觀ルニ武裝英國商船ハ何レノ地点ニ於テモ苟モ独逸潛水艇ヲ発見シタル時ハ狡猾ニ之ヲ襲撃スヘク即チ何等顧慮ナク之ニ対シテ交戦スヘキ訓令ヲ受ケ居ルモノナリトス英國ノ海戰法規ハ同國ノ同盟

國ニ由リテ一律ニ採用セラレアルヲ以テ右報告ハ他ノ敵國武裝商船ニ対シテモ亦例証トナスヘキナリ

第四
一、以上記述セル所ニ由リテ之ヲ論スルニ火砲ヲ以テ武装セル敵國商船ハ平和的商船トシテ取扱ハルヘキ何等権利ヲ有セズ独逸海軍ハ中立國ノ利益ヲ考慮シ若干ノ猶予期間ヲ許シタル末此等船舶ヲ軍艦トンテ取扱フヘシ

二、独逸政府ハ叙述ノ事態ヲ中立國ニ報告シ以テ中立國臣民ヲシテ爾今身體及財産ヲ独逸ノ敵國タル國ノ武裝商船ニ委託セザランコトヲ警告スルモノナリ

一八五 三月二十日 在蘭國落合公使ヨリ 石井外務大臣宛（電報）

独逸海軍大臣ノ交送事情ニ關スル件

第三三号
(三月二十三日接受)
往電第二二一号ニ閔シ仏國公使ノ内話ニ拠レハ独逸海軍大臣

議書提出及米國大統領ノ議会演説ニ關スル件

公第一七三号

(五月十九日接受)

去三月二十四日英仏海峽ニ於テ乗客三百二十五人（内米国人二十五人）ヲ乗セタル仏國客船 Sussex カ不意ニ爆沈セラレ四回ノ情況ヨリ推シ独逸潛水艇ノ所業ト信セラレタルカ故當國言論ハ再ヒ沸騰ヲ來シ併カモ之ト殆ント同時ニ少數ナガラ米国人ノ乗リ居タル Englishman, Manchester Engineer, Eagle Point 及 Berwindvale ノ四隻カ潛水艇ノ為メ殆ント無警報ニ擊沈セラレタル事件公表セラレ独逸政府ハ潛水艇戰法ニ關シ米國政府ニ与ヘタル保障ヲ遵守スルノ意ナキニ非ザルヤヲ疑ハシメ對獨外交關係ノ再ヒ大ニ緊張セルヲ思ハシメシガ独逸側ニ於テハ努メテ米國人心ヲタリ

緩和セント試ムルモノノ如ク其後種々弁解的情報ヲ伝ヘ且ツ米國政府ヨリ直チニ事件ノ真相ヲ問合ハセタルニ対シ独逸政府ハ四月十一日付回答公文ヲ在独米國大使ニ致シ「イングリッシュマン」以下四隻ニ對シテハ独逸潛水艇カ擊沈以前警告ヲ与ヘ或ハ商船側ニ於テ逃亡ヲ企テタル事情アルヲ説明シ仮船「ステーセ」号ノ擊沈ニ閔シテハ同近海ニ於テ之ニ似寄リタル商船ヲ擊沈セラレトノ報告アルモ右擊沈セラレタル商船ノ見取図ハ「ステーセ」号ト異ナレリト弁解シ之ト同時ニ本件事実ノ審理ヲ海牙條約ニ依ル國際審査委員会ニ附議センコトヲ提議セリ

一八七 七月二十二日 在仏國松井大使ヨリ 石井外務大臣宛（電報）

中立國領水ニ於ケル敵潛水艇ノ取扱ニ關スル

「ステーセ」号擊沈ノ原因ニ閔スル証拠材料ヲ蒐集セシメ之ヲ獨逸ヨリノ回答ト照合シタル結果独逸潛水艇ノ為シタル

コトト断定セラレタル為メ大統領ハ閣員ト數度ノ會議ヲ為シタルガ愈々独逸ニ対シ断然タル処置ヲ採ルコトニ決シ四月十八日夜在独米國大使ニ宛テ独逸政府ニ於テ直チニ商船ニ対スル現在ノ潛水艇戰法ヲ拋棄セザレハ米國政府タルモノ外交關係ヲ全然断絶スルノ外策ナキ旨ノ強硬ナル抗議書ヲ提出スベキヲ訓令シ翌日午後一時自ラ議会ニ赴キ米獨外

ノ交迭ハ独逸政府カ潛水艇戰争ニ閔シ米國側ノ感情ヲ此上激昂セシムルコトヲ懸念シタルニ基因スルモノラシク旅客船ニ対スル潛水艇ノ活動ハ今後多少趣ヲ異ニスルニ至ルヤモ知レスト

一八六 四月二十日 在米國珍田大使ヨリ 石井外務大臣宛

独逸潛水艇ノ戰法ニ對シ米國政府強硬ナル抗

一八八 七月二十一日 鎌木外務次官ヨリ
鎌木海軍次官宛

独逸潜水艇ニイシテハ、ハニカム、米國領地ニ匿
連シ潜水艇ノ取扱問題ニ付意見回示方照サヘ

件

附屬書 七月十五日附在本邦英國大使館ニ日本外務省
宛覧書写

附屬書 「潜水艇ノ取扱い就」 (外務省政務局調)

政機密送第八〇号

本件ニ関シ本月十五日在本邦英國大使館ノルマニ参事官來
省別封写ノ通ノ覧書(註)ハ本官ニ手交シ帝國政府ノ所見承知シ
度申出候ニ付テ、委曲右別封ニ就キ御承知ノ上右ニ対ス
ル貴省ノ意見至急御回示相成度此段及照会候也

詔 大正五年七月十五日ノルマニ参事官ミ鎌木外務次官(手交)
覧書

(附屬書)

七月十五日附在本邦英國大使館ニ日本外務省宛覧書写
潛水艇ノ取扱問題ニ關シ新法規ニ必要スル所以ヲ力説ノ件

The present position of the submarine controversy,
more perhaps in relation to future than to immediate

maritime position of Allies is seriously preoccupying His Majesty's Government. They feel that they should contend with all their energy for the fundamental differentiation between submarines and surface vessels. They do not ask that submarines should be treated precisely like aircraft but they consider that aircraft and submarines should be put in a class by themselves and be dealt with so to speak by special legislation.

It is unnecessary to go into all the reasons for this but among them perhaps the most prominent is the fact that there is no means of identifying a submarine at sea nor is it possible to prove that she carries out any of the engagements which she may make to neutral Governments. If Alabama had been a submarine how would it ever have been possible to establish in a Court of law what ships she has sent to the bottom? These questions about submarines are as vital to the United States as to any other country. Newspapers, so far at least as their headlines are concerned, are talking as if the fate of the German submarine which has just crossed the Atlantic

was a remarkable one. There is not the slightest difficulty in building submarines which would not merely cross the Atlantic but would be able to cruise for some time three thousand miles away from their base, and if they are allowed to go in for twenty four hours and replenish their stocks in neutral ports they could use all their fuel in active cruising and then claim sufficient supplies of fuel to enable them to make the journey home.

Again there is no possibility, as far as can be seen, of securing that a submarine flying the commercial flag and manned by merchant reservists should not be converted, almost at a moment's notice, into a most formidable ship of war. Germans have always claimed that they could carry out this operation with surface ships. This is sufficient evil in itself but evidently would be formidable if privilege were extended to submarines.

For all these evils and others that might be mentioned His Majesty's Government see no remedy whatever except that of inducing neutrals to accept the doctrine which they have already accepted in

the case of aircraft, namely that new legislation is necessary if it is desired to deal properly with a new species of warlike instrument. The attempt bodily to transfer to submarines rules which are quite appropriate in the case of surface ships is certain to lead to serious evils. And those evils will weigh most heavily on maritime nations. The gainers from the new state of things will either be great military nations like Germany who wish to paralyse sea power or states such as Venezuela and Mexico who have no navies but who at a comparatively small cost might spread terror along whole Atlantic sea-board.

Above Memorandum was handed over, July 15, 1916,
by Mr. H. C. Norman, Councillor of the British Embassy
at Tokio to Mr. K. Shidehara, Vice-Minister for Foreign Affairs.

(蓋記)

潛水艇ノ取扱い就

(大正五年七月外務省政務局調)

1、交戦国軍艦(敵潜水艇)カ潛水航行(其ノ軍用ナルヤ否
ナ)識別スルニ事実上不可能ナルニ於ハシ停船

七 中立國領水に於ケル交戦国潛水艇ノ取扱い問題スル件

1100

臨機等ノ処置ヲ執ルカ如キハ徒ラニ軍艦ヲ危険ニ曝露スルト同時ニ潜水艇ニ逸走ノ機会ヲ得セシムルモノナリ故ニ交戦国ハ潛水中ノ敵潜水艇ヲ總テ攻撃破壊スルノ権利アリ

二、交戦国軍艦カ敵潜水艇ノ水上航行中之ヲ拿捕シ其ノ私有非軍用潜水艇ニシテ構造上到底之ヲ軍用ニ供シ得サルコト明瞭タルニ至レル場合ニモ交戦国ハ捕獲審査ノ手続ヲ經ズシテ該潜水艇ヲ戰利品トシ艇員ヲ總テ俘虜ト為スコトヲ得ザル可ラス何トナレハ潛水艇ハ其ノ種類ノ如何ヲ問ハズ總テ偵察又ハ情報伝達用トシテ之ヲ軍事上ノ目的ニ使用シ得ヘク特殊技能ヲ有スル艇員ハ敵国海軍ノ為ニ常ニ重要任務ニ服シ得ヘキヲ以テナリ(イ)独墮潛水艇カ商船ニ對シテ為ス攻撃手段ノ海戦法規ニ違反シ人道ニ背戾シ其ノ及ホス災害ノ偉大ナルニ顧ミ且潛水艇カ中立規ニ規定スル条件等ヲ遵守スルヤ否ヤヲ充分ニ監視スルコト到底不可能ナルニ鑑ミ中立國ハ其ノ領水内ニ交戦国軍用潛水艦ノ接到スルヲ禁止シ此ノ禁止ヲ犯シタルモノハ戦争ノ終了スル迄之ヲ抑留スルヲ至当トス但シ海上ノ状態又ハ破損ノ為已ヲ得

関シ 在本邦英國大使館ノルマン参事官ノ提出シタル覚書ニ付テハ帝国海軍ハ全然同意ヲ表スル次第ニテ潛水船ニ付テハ從来ノ一般商船ニ關スル國際慣例ヲ適用スベキモノニアラズシテ新タル規定ヲ設クルヲ要ストノ主義ヲ中立國ヲシテ承認セシムル件ハ現時ノ状態ニ於テ極メテ必要ナリト認居候
右回答ス

一九〇 七月二十五日 (在仏國日本大使館附海軍武官ヨリ)
海軍大臣宛(電報)
巴里ニ於ケル連合国潛水艇會議報告ノ件

(巴里
東京
七月二十五日受)

電報

潛水艇連合會議七月二十四日海軍省ニ於テ海軍大臣ヲ議長トシテ開会、主ナル海軍外務當局者、日英露伊四國ノ海軍代表者出席セリ

一、西班牙政府ハ Carthage Cape ル入港セル獨國潛水艇第三十五号ニ對シテ第二平和會議ノ海戦ノ際ニ於ケル中立國ノ権利義務ニ關スル條約ヲ適用シ得ヘシト主張セシモ本條約締結當時潛水艇ニ對スル問題ハ毫モ考慮

七 中立國領水ニ於ケル交戦国潛水艇ノ取扱ニ關スル件 一九〇

ス接到スルモノニ對シテハ其ノ接到ノ原因止ムヤ否ヤ直チニ出発セシムヘキモノトス

(イ)軍用潛水艇ニ非ザルモ其ノ構造上之ヲ軍用潛水艇ニ變更シ得ルモノニ對シ中立國ハ潛水艇ノ行動ヲ充分監視シ得ザル事實ニ鑑ミ前項ト同一ノ取扱ヲ為スヲ至当トス非軍用潛水艇ニシテ備砲ヲ有スル場合ニハ仮令該備砲カ防禦的的的ヲ有スルニ過キサル場合ニモ商船ニ對スル其ノ威力ノ多大ナルニ鑑ミ亦右ト同一ノ取扱ヲ為スヲ至当トス

(ロ)構造上到底軍用ニ供シ得サル潛水艇ト雖偵察又ハ情報伝達ノ為ニ之ヲ使用シ得ルカ故ニ中立國ハ其ノ領水内ニ接到シタル此ノ種潛水艇ニ對シテ交戦國軍艦ニ対スルト同様ノ取締ヲ為シ制限ヲ附スルヲ至当トス

一八九 七月二十五日 (鈴木海軍次官ヨリ)
幣原外務次官宛
獨逸潛水艇ドイツチュランドノ米國到着ニ關連シ潛水艇ノ取扱問題ニ付意見回示ノ件
官房機密第九八九号ノ二
本件ニ關シ政機密送第八〇号ヲ以テ御照会ノ趣了承本件ニ

ヲ加ヘラレザルノミナラス潛水艇ハ他ノ艦船ト本質異ナレバ當然之ヲ適用セザルコト

二、通商目的ヲ以テスル潛水船ト潛水艇トハ實際判断シ難キヲ以テ両者ノ取扱ヲ區別セザルコト
三、将来ニ亘ラズ單ニ現今ニ於テノミニ限り適用シ得ヘキ潛水艇ニ關スル連合國側ノ法規ヲ制定シ右法規ノ制定ヲ必要トスル理由ヲ附シ之ヲ中立國ニ宣言スルコト

四、右宣言書起案ノ為ニ七月二十五日ニ委員会ヲ開クコト但シ右宣言書ノ採否ハ全然各國政府ノ權能ニ屬シ本會議ハ單ニ提案トシテ之ヲ各國政府ニ提出スルモノナルコト
ヲ決議セリ尚右以外ニ戰時ニ於テハ中立國ノ潛水艇ト雖敵艇ト等シク攻撃ヲ受クヘキ危險アル旨中立國ニ知ラシムル要アリトノ論又一度中立國ノ港湾ニ入レル潛水艇ハ直ニ之ヲ抑留スヘシトナスモノ(仏伊)再ヒ出港ヲ妨ゲストナスモノ(英)要スルニ本會議ハ單ニ各國政府ノ發スヘキ宣言書提案ヲ討議スルモノナレハ本職ハ電訓ニ基キ大体ノ大勢ト成行ニ適從スル考ナリ

註 本電報ハ七月二十七日附ヲ以テ鈴木海軍次官ヨリ

幣原外務次官宛送付越サンタリ

一九一 七月二十六日 在仏國日本大使館附海軍武官ニテ
加藤海軍大臣宛(電報)(註)

潜水艇連合會議ノ対中立國宣明覺書案ニ対ス

ル日本政府ノ意向ニ付請願ノ件

別電一 潜水艇連合會議ノ対中立國宣明覺書案

二 右覺書案ノ理由書要領

III 本會議及委員会ノ議事概要

(七月二十八日接続)

今七月二十六日潜水艇連合會議、昨日及ニ本日ニ於ケル委員会ノ決議ニ基シキ先中立國ニ宣明ベキ覺書ノ草案ヲ議定シ次イテ連合各國ノ代表者ヲシテ右覺書ニ對スル本国政府ノ意向ヲ問合サシメ各國政府ニ於テ異議ナキニ於テハ各中立國ニアル連合各國大使公使ヲシテ同時ニ且共同シ之ヲ任國政府ニ申入レンシエンリカ決議セリ依シテ別電甲号ノ覚書ニ對スル帝國政府ノ意向(即チ反対、承認又ハ修正)上承認)電訓ヲ仰ゲ
本會議ハ又連合各國政府ノ参考トシテ右覺書ノ基礎タルニ理由書ヲ議決セリ其ノ要領ハ別電ノ号ニテ電報スルシ本

會議及ニ委員会ノ経過ハ別電丙号ニテ電報報告ス

本職ハ本會議及ヒ委員会ニ列席シ努メテ受勵的ノ態度ニ出テ殊ニ覺書ノ原則ハ将来ニ渡ラズ現今ノミニ適用セラルベキ旨ヲ明確ナラシメ以テ議決ニ加ハリタリ

茲 本電報ハ海軍大臣ヨリ外務大臣ニ送付越サレタリ

(別電)

潛水艇連合會議ノ対中立國宣明覺書案

別電甲号

MEMORANDUM

En présence du développement de la navigation sous-marine et dans les circonstances actuelles en raison des actes d'attentat malheureux des sous-marins ennemis, les gouvernements alliés estiment qu'il est nécessaire tant pour sauvegarder leur droits de belligérants et la liberté de la navigation commerciale que pour éviter des risques de conflits, d'engager les gouvernements neutres à prendre, s'ils ne l'ont déjà fait, des mesures efficaces en vue d'empêcher les navires sous-marins des belligérants, quelque soit leur affectation, de se servir des eaux, rades et ports neutres.

A l'égard des navires sous-marins, l'application des principes du droit des gens se présente dans des conditions aussi particulières que nouvelles, d'un côté, par suite de la faculté qu'ont ces navires de naviguer, de séjourner à la mer en état d'immersion et de se dérober ainsi à tout contrôle et à toute surveillance; d'autre part, en raison de l'impossibilité de les identifier, de déterminer leur caractère national, neutre ou belligérant, combattant ou inoffensif et de faire abstraction de la capacité de nuire inhérente à leur nature même.

On peut dire enfin que tout navire de guerre sousmarin disposant loin de sa base d'un lieu de repos et de ravitaillement y puise par le fait même de ce repos un tel supplément de moyens que les avantages qu'il en tire font de ce lieu une véritable base d'opérations navales.

En présence de cet état actuel des choses, les gouvernements alliés estiment que:

les bâtiments sous-marins doivent être exclus du bénéfice des règles admises jusqu'à présent en droit des gens sur l'admission et le séjour des bâtiments

de guerre ou navires de commerce dans les eaux, rades ou ports neutres; tout sous-marin des belligérants ayant pénétré dans un port neutre doit y être retenu.

Au cas où un sous-marin des belligérants entrerait dans un port neutre et y serait laissé libre de prendre la mer, le gouvernement neutre contreviendrait par la même au devoir de la neutralité.

Les gouvernements alliés saisissent cette occasion de signaler aux Puissances neutres les graves dangers que présente pour les sous-marins neutres la navigation dans les parages fréquentés par les sous-marins des belligérants.

(別電II)

潛水艇連合會議ノ対中立國宣明覺書案ノ理由書要領

(英語 大正五年七月二十九日發)

別電II

此電報ハノルマニテ受領セシ其眞電報ナシ度
覺書理由書要領次ノ如シ

一 現行海上國際法ハ水上航行ノ艦船ニヘ"適用シ潛水艇
ハ如キ新海ノヤヘルく適用スルヘ限リトハ

七 中立國領水ニ於ケル交戦國潛水艇ノ取扱ニ關スル件 一九一

一九一

一一〇五

11' 敵国潜水艇ノ不法行為ヲ取締ランカ為嚴重ナル法規ノ規定ヲ要ベ

11' 潜水艇ハ潛水能力ヲ有スル為一方ニハ監視ヲ不能ナラシメ他方ニハ容易ニ各種ノ危険及不法行為ヲ行フコトヲ得

四、現時ノ潛水艇ハ大凡同型ナレハ国籍ノ如何及武装ノ有無ヲ判別シ難シ故ニ一潜水艇ヲ同型ノ他ノ潛水艇ナリ

ル偽称ン斯クンテ第一二平和會議條約第十三第二十一条ノ規定ヲ無視シ中立港ヲ以テ根拠地トナスコトヲ得シ

又国籍ヲ偽称シ巧ニ中立國ヲ欺キ得シ

五、潛水艇ハ其構造攻撃及防禦ニ適シ武装シ易ケンハ之ニ

对于中立國ノ補給ハ当初仮令非戰行為ノ用ニ供セハル

シント信セラシニヤヘト雖遂ニ交戦行為ノ援助トナルトナキヲ保シ難シ

六、普通艦艇ノ避難所モ潛水艇ニ在リハ作戦根拠地タリ得シ

七、潛水艇ハ運用上特種ナル技能ヲ要ベルヲ以テ乗組員ハ五十人ハ處ニテハ必ス海軍軍人タル

八、潛水船建造及航行ハ困難シシテ且入費多大ナシく通航

les modifications appropriées.

2. La conduite des sous-marins des Empires allemand et austro-hongrois a été telle depuis le début de la présente guerre: les actes commis par eux aussi bien contre les navires neutres que contre les navires de nations alliées belligérantes, leurs destructions systématiques, leurs attentats contre la vie des personnes inoffensives même neutres, leurs incessantes violations de toutes les règles d'humanité, d'honneur et de loyauté sur mer, ont été tels que l'intérêt commun au monde civilisé nous exige des règles vigoureuses propres à expédier de tels forfaits.

3. Par leur faculté de disparaître en plongée, de naviguer et de séjournier à la mer en état d'immersion, les sous-marins se dérobent, à leur gré à tout signallement, arraisonnement, contrôle et surveillance, aussi bien en haute mer qu'à l'entrée, pendant le séjour, et à la sortie des zones douanières maritimes et des eaux territoriales. Cette faculté de disparaître et de naviguer sans être vu permet aux sous-marins, en même temps de commettre toutes les fraudes de douane, les délits de l'espionnage et autres manœuvres

用リ供セハルルヤハト雖勢ヒ國家ノ保護監督ヲ仰ガサルカク

九、連合国政府以上ノ理由ニ依リ潛水船ト潛水艇トヲ区別セザルクシ

本書原語ノ電報スヘキヤ何分ノ御指令ヲ仰ク

(右理由書原文)

Arguments à développer à l'appui du mémorandum des puissances alliées

Les principaux arguments qui sont visés dans le mémorandum relatif au régime des navires sous-marins dans les ports neutres et qu'il conviendra, le cas échéant, de développer sont les suivants:

1. Les principes du droit des gens maritime, coutumier ou conventionnel, ont été élaborés depuis des siècles en vue des questions soulevées par l'usage des navires connus ou pratiquement employés c'est-à-dire des navires naviguant à la surface de la mer. Ces principes ne sauraient être appliqués aux navires sous-marins qu'après avoir été adaptés au caractère tout particulier que présente ces navires et avoir subi

prohibées par les lois nationales des États maritimes, de se livrer impunément aux actes interdits par le droit international, quels qu'aient été les engagements pris par eux et quelles qu'aient été les garanties données d'observer ces engagements. On peut ajouter que l'état d'immersion à l'entrée et à la sortie des ports dans les parages fréquentés et sur les routes commerciales de mer, fait des sous-marins un danger pour la navigation plus terrible que les plus dangereuses épaves ou glaces de l'océan.

4. Par leur construction répondant actuellement à un nombre restreint de types uniformes, les sous-marins sont impossibles à identifier à vue et ne permettent ni de vérifier qu'ils sont, ni de déterminer leur caractère national, neutre ou belligérant, ni apprécier leur affectation militaire ou inoffensive. Il en résulte qu'au même sous-marin armé en gueule peut à son gré se faire passer successivement pour plusieurs autres bâtiments du même type et bénéficier ainsi autant de fois des avantages dont un bâtiment ainsi armé ne doit profiter qu'une seule fois. Ainsi, sousmarin peut facilement échapper à la règle sur

la neutralité maritime, d'après laquelle un bâtiment de guerre belligérant ne peut renouveler son approvisionnement qu'après trois mois dans un port de la même Puissance. (Convention 13 de La Haye article 20.) Il est clair que par de semblables visites et ravitaillements successifs, entre lesquels il se livre à des actes d'hostilité, le sous-marin peut facilement faire d'un port neutre une base d'opération et engager gravement la responsabilité de l'État neutre. Ainsi encore comme l'expérience l'a montré, un sous-marin après avoir reçu commission d'une ou plusieurs autres Puissances que celle à laquelle il ressortit, effectuera, contrairement au droit des gens, des actes de bellicagers vis-à-vis même des navires neutres, en se faisant successivement passer, selon son gré, tantôt comme le bâtiment d'une Puissance, et tantôt comme bâtiment d'une autre Puissance. De même, enfin, un sousmarin qui a commis au préjudice d'une nation neutre quelqu'acte criminel ou injustifiable, peut, sans qu'il soit possible de le reconnaître, se jouer de la confiance de cette nation jusqu'à venir dans un de ses ports et y recevoir l'hospitalité et l'accueil réservés

7. Par leur construction, leur mode de navigation, leur système de propulsion, les sous-marins ne peuvent être confiés qu'à un personnel d'officiers et de marins spéciaux, qui sont seuls actuellement à disposer et dont on tenterait vainement de dissimuler le caractère militaire.

8. Enfin par la difficulté et le coût de leur construction et de leur exploitation, par les risques de leur navigation, les sous-marins apparaissent actuellement des types de navires nécessitant à tous égards le concours et l'intervention directe et immédiate de l'État, et employés pour le compte, dans l'intérêt et sous l'autorité de l'État.

9. C'est en raison des considérations qui précèdent que les gouvernements alliés ont estimé qu'il ne leur était pas possible de distinguer entre les sous-marins armés en guerre et les sous-marins se prétendant affectés à un traffic commercial, et qu'ils ont décidé de traiter en haute mer les uns et les autres aussi des bâtiments de guerre ennemis.

(FIN)

aux navires loyaux et de bonne foi.

5. Par leur construction qui, elle-même, constitue déjà un moyen d'attaque et de défense, les sous-marins sont aptes à être transformés aussi rapidement que facilement en bâtiments militaires les plus dangereux; la pose d'un ou de plusieurs tubes lance-torpilles, l'aménagement d'un appareil pour mouiller des mines, l'établissement du plus léger canon suffisant à cette transformation.

Les approvisionnements qu'un sous-marin aura pu recevoir dans un port neutre en vue d'une expédition préfèrent inoffensive, lui serviront alors à effectuer inopinément les actes d'hostilité les plus meurtriers.

6. S'il est vrai que tout bâtiment de guerre, par le séjour qui sera alloué dans port neutre et par les ravitaillements qu'il y pourra prendre, trouvera ainsi un repos et des moyens d'action dont il tirera profit, à son gré, pour des opérations militaires, un semblable lieu de repos et de ravitaillement est si nécessaire au sous-marin et lui offre de ce chef un tel supplément de moyens que ce lieu constitue en réalité une véritable base de ses opérations navales ultérieures.

(説明)

潜水艇連合会議、本会議及委員会、議事概要

別電四号

(東京 大正五年七月二十九日發)

此電報は因ゆくべ攻撃やく其の電報サン度

七月二十九日、七月三十日、八月一日、八月二日

本会議ノ議事概要

七月二十九日海軍省に於て海軍軍令部長議長田英仙露伊海軍代表者、余同シ眞言覺書草案委員会ヲ開ク此際英國側ハ前回ノ會議ノ結果ヲ自國政府ニ報告セシ所海軍省ヨリ中立國旗ハヘル交戦國潜水艇ハ之ヲ捕留スヘキモ海難其ノ他不可抗力ノ場合ニ限リ特ニ普通艦船ト同一ノ取扱ヲ得キハ電報ニ接シタニ眞由由タリシガ右ニ依レバ中立國領海ノ全然考量外ニ置カノ唯港ノミ限リ宣言スルノムナハ公露伊國側ノ意見ニ相違アリ仏國側ハ獨国潛水艇ガ精羅ナル海図ヲ有ハ常ニ普通港以外ニ碇泊ノ事実アルヲ指摘シ且希臘カEgean Seaヘ到ル處ニ獨国潛水艇ヲ寄泊スルハ防止ヤシメハカ為領海説ヲ主張シ英國側ハシ中立國ニ難キヲ強ハルヤハナルリ加く英國海軍ノ利益ニ反ヘト説キ又仏國側ハ英國側ノ所謂不可抗力ナルヤハ潛水艇ノ場合ハ甚ダ不確実ナリト論セリ英國側ハ更ニ通用潛水船ト

軍用潜水艇トヲ区別スルノ要アリ而シテ前者ニハ多少寛大ノ待遇ヲ附与スルモ不可ナシト述ヘ仏國側ハ二者ヲ判別スルコトハ事實上不可能ナレハ全然之ヲ同一視セザルヲ得ズト論シ結局英國側ハ以上ノ諸点ニ付イテハ今一度請訓セザレハ贊否ヲ決シ難キモ大体仏國側ノ主張ヲ認諾スベシト云フ其ノ他ノ代表者ハ大体ニ於テ仏國側ノ提案ニ賛成ノ意ヲ表セリ

七月二十六日前回ニ引続キ委員会ヲ開キ覚書草案及ヒ理由書ヲ議了セリ其ノ際仏國側ハ中立國政府ハ自由港ニ入レル交戦国潜水艇ニ対シテハ啻ニ之ヲ留置スヘキ義務アルノミナラス若シ出港セシメタル場合ニハ中立義務違反ノ責任ヲ負フヘキ旨ヲ力説ン但シ港ノ何タルカ意義不明ナルモ結局裁判官ニ一任スヘシト言ヒ伊國側ハ通商潜水船ト軍用潜水艇トヲ区別セザル旨ヲ明文ニ認ムヘシト述ヘシモ終ニ仏國側ノ主張貫徹シ採用セラレ伊國側ノ申出ハ叙述スル必要ナント決セリ仏國海軍大臣議長ノ下ニ本會議ヲ開キ英國側ハ目下米國ニ対シ通商用潜水船ヲ認メシ理由ヲ内探中ナリト云フヤ仏國海軍大臣ハ極力其ノ無用ナルヲ論シコレ連合國カ通商用潜水船及軍用潜水艇ヲ区別セズト弁明セントスル

殊ニ瑞典國竝ニ米國ニ対スル顧慮上其ノ意見ヲ異ニスル所アリシモ予想外ニモ遂ニ之カ為多少覚書内容ヲ緩和スルニ至リ露伊側ハ当初ヨリ全然仏國側ニ同意ヲ表シ居レリ本問題ハ目下帝國ニ対シ實際上關係少キヲ以テ余ニ立入ラズ此際成ルヘク速ニ之ヲ容認シ以テ連合諸國ノ好感情ヲ保持スルヲ得策ト思考ス覚書第一項中 Inoffensif トアルく Commercial ナル文字ヲ使用セバ其ノ事既ニ通商用潜水船ノ存在ヲ認ムルコトナルヲ以テ態ト斯クセルナリ又第五項中 Retenu 、 Internement 即チ抑留ノ義ナルモ中立國ノ艦艇機関ヲモ慮リ殊更ニ斯クノ如キ文字ヲ使用セリ末項米國海軍ハ近々太平洋ニ於テ大演習ヲ行フヲ以テ其潜水艇ヲシテ危險区域内ニ入ルヲ中止セシメントスルモノナリ為念

註 本電報ハ海軍大臣ヨリ外務大臣ニ送付越サレタリ

一九三 八月三日

石井外務大臣ヨリ
加藤海軍大臣宛

中立國領水内ニ於ケル潜水艇ニ適用スベキ案
規制定ノ為開カレタル巴里會議ノ決議ニ關ハ
照会ノ件

附屬書 八月一日付在本邦仏國大使ヨリ石井外務大臣宛
七 中立國領水ニ於ケル交戦国潜水艇ノ取扱ニ關スル件 一九三

本旨ニ反スト説キ露國側ハ本国政府ノ訓電トシニ者ヲ同一視スルコトニ決セリト述ヘ英國側ハ実ハ米國ニ注文中ノ潛水艇ヲ全部抑留セラルヨリ若シ商船トセハ之ヲ出港シ得ザルニアラズトノ底意アルカ為ナリト弁解セリ英國側ハ動モスレバ通商用潛水船ヲ認メントスル態度ハ大イニ注目ニ価スヘシ本職ハ以上ノ大勢ニ依リ殊更ニ訓電ヲ一個人ノ意見ト表白スル必要ナキヲ以テ其ノ儘一同ト共ニ別電乙号ニ對シ賛成セリ

一九四 七月二十九日 在仏國日本大使館附海軍武官ヨリ
連合國潛水艇會議報告及意見呈申ノ件

(七月三十日受) 潜水艇連合會議ハ歐洲海面ニ於ケル獨國潛水艇跳梁シ最近U三十五ノ Carthage Cape, Deutschland → Baltimore 行ニ起因スルハ勿論ナルモ仏國側ノ態度ヨリ考察スルニ其主因ハ Greece 海ニ於ケル敵潛水艇取締ヨリ出デタルモノノ如シ而シテ本會議ニ關シテハ予メ英仏當局者間ニ何等打合ナカリシモノノ如シ

熱心強硬ナル仏國側ノ提案ニ対シ英國側ハ North Sea ハ

書翰写

政機密送第八四号

本件ニ關シ別封写ノ通在本邦仏國大使ヨリ本月一日附書翰ヲ以テ申出有之候條委曲右ニ就キ御承知ノ上貴省ノ御意見至急御回示相成度此段及照会候也

(附屬書)

八月一日付在本邦仏國大使ヨリ石井外務大臣宛書翰
日本政府ニ於テ巴里潛水艇會議決議ノ覚書案ヲ是認セラレ度キ
旨ノ希望申出ノ件

Mr. E. L. G. Regnault, French Ambassador
at Tokyo to Viscount K. Ishii, Minister
for Foreign Affairs.

(Received August 2, 1916)

Très confidentielle

Tokyo, le 1^{er} août 1916.

Je viens d'être avisé par mon gouvernement que la conférence tenue à Paris, sous la présidence de M. Léon Bourgeois, et qui était chargée d'étudier le règlement applicable aux sous-marins dans les eaux neutres, a terminé ses travaux le 28 Juillet. Ils ont abouti à la rédaction d'une note qui a été transmise aux gouvernements alliés par les représentants de ces

gouvernements.

Les idées principales qui ont été adoptées par la conférence se résument ainsi:

“Les sous-marins doivent être exclus du bénéfice des règlements s'appliquant d'après le droit des gens sur l'admission et le séjour des navires de guerre ou de commerce dans les eaux, rades et ports neutres.

“Tout sous-marin ayant touché un port neutre doit y être retenu. S'il était laissé libre de reprendre la mer, le gouvernement neutre qui l'y autoriserait serait considéré par les Puissances alliées comme ayant contrevenu aux devoirs de la neutralité.

“Les Puissances alliées appellent l'attention des pays neutres sur les graves dangers que présente pour leurs sous-marins la navigation dans les parages fréquentés par les sous-marins des États belligérants.”

Le gouvernement de la République me charge de faire connaître à Votre Excellence tout le prix qu'il attache à ce que le gouvernement Impérial veuille bien approuver les décisions de la conférence, intégralement et dans le plus court délai, afin que le règlement en question puisse être notifié sans retard

à tous les pays neutres par les représentants des Puissances alliées.

J'ai l'honneur de transmettre ce désir à Votre Excellence qui ne manquera pas d'apprécier les raisons et les circonstances qui le justifient et je lui serai reconnaissant de vouloir bien me faire connaître sa réponse aussitôt que possible.

Veuillez agréer, etc., etc., etc.

| 九四 | 八月四日 加藤海軍大臣ヨリ
石井外務大臣宛

巴里潛水艇會議ノ決議ニ異存ナシ並回答ノ件

官房機密第1〇一三号ハ
本件ニ付政機密送第八四号ヲ以テ照会ノ趣旨承該決議ニ付シ当省ニ於テ「異存無」之候

右回答ハ

| 九四 | 八月四日 在仏國日本大使館附海軍武官ニ
加藤海軍大臣宛（電報）（註）
巴里潛水艇會議覺書案日本政府ニ於テ是認

並連附添ノ件

電訓ニ基キ帝国政府ノ覚書ニ付シ賛成ノ旨日本曰仏國海軍大臣ニ通告セリ内聞スル所ニ依レハ伊國ノミ未タ回答ナク其

ノ他ハ全部賛成セリ仏國側ノ意向ハ連合各國政府賛成ノ上

ハ爾後外交手段ニ依リ先づ西國ニ通牒シ順次他ノ中立國ニ及ボシタシトノトナリ念ノ為

註 本電報ハ海軍大臣ヨリ外務大臣ニ送付越サンタリ

| 九六 | 八月十一日 石井外務大臣ヨリ
在本邦仏國大使宛

巴里潛水艇會議決議ノ趣旨是認方希望申出ハ

対シ回答ノ件

政機密送第六三号

以書翰致敬上候陳者過般巴里ニ於テ會議開催ノ上中立國領水内ニ於ケル潛水艇ニ適用スヘキ条規ヲ決議相成候趣ニテ該決議ノ要領御掲記ノ上右ニ関シ本月一日附貴翰ヲ以テ御申越ノ次第致敬承候

帝国政府ハ右決議カ現時ノ戰争ニ限り効力ヲ有ストハ了解ノ下ニ当然之ニ同意致候條右様御承知相成度此段回答申進旁本大臣ハ茲ニ重テ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候 敬具

| 九八 | 八月十六日 在仏國松井大使ヨリ
石井外務大臣宛（電報）

潜水艇會議覺書案ニ關スル連合國ノ回答未ダ

七 中立國領水ニ於ケル交戦国潛水艇ノ取扱ニ關スル件 | 九六 | 九六

一一一

第一五〇件

貴電第1〇〇号ニ関シ八月十四日マルゼリー氏ノ聯合國ノ回答未タ揃ヘズ揃次第通知スケン又中立國ノ通知ノ各中立國ノ同時ニ為ス積リナルヤトノ本使ノ問ニ對シ海岸ヲ有セザル國ハ兎モ角他ノ中立國ハ悉ク同時ニ通知スル考ナルヤ何レ各聯合國リノ回答揃ヒ次第夫等ノ点モ明確ニ御答ヘバシトナリ為念不取敢電報ス

一九九

八月十九日 在本邦英國大使ニ

石井外務大臣宛

巴里潛水艇會議決議ノ覚書ニ中立諸國ノ申入方

II題八申越ノ件

Sir William Conyngham Greene,
British Ambassador at Tokyo to
Viscount K. Ishii, Minister
for Foreign Affairs (註)

(Received August 21, 1916)

British Embassy

Tokyo

August 19th, 1916.

No. 175.

Government will be willing to instruct their representatives in a similar manner, in order that they may join their British and French Colleagues in the action contemplated.

I avail, etc.

(for His Majesty's Ambassador)

註 右在本邦英國大使ノ書翰ノ同大使館參事官 Norman 出ニ於テ大使ニ代リ之ニ署名セリ

II〇〇 八月二十一日 石井外務大臣ニ

在本邦松井大使宛 (電報)

潛水艇會議覚書ノ中立諸國ノ申入方ニ關ス

仏國政府トノ協議ノ結果回電方ノ件

第一〇八号

往電第一〇〇号ニ關シ十九日在本邦英國大使ヨリ英國政府ベシニ重ナル中立諸國駐在英國代表者ニ巴里決議ノ覚書ノ「テキスト」ヲ同地仏國代表者ヨリ入手ノ上協同任國政府ニ申入ルヘキ訓令セルニ付帝國政府ニ於テモ同様ノ訓電ヲ発セラルル様致度トノ同國政府ノ希望ヲ申越セリ就テハ前電仏國政府ト御協議ノ結果並貴電第一〇〇号ノ後報併セテ至急回電アリタシ

In a letter which Mr. Shidehara was good enough

to address to the Councillor to His Majesty's Embassy on the 24th ultimo, he stated that the Naval Attaché to the Imperial Japanese Embassy in Paris had been instructed to represent his Government on the Conference which met there on the 24th ultimo to consider the treatment that ought to be accorded to belligerent submarines in neutral ports; and I am given to understand that Your Excellency has already expressed the assent of the Japanese Government to the resolutions adopted on that occasion, so far as regards the duration of the present war.

I have now the honour, under instructions from His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs to inform Your Excellency that His Majesty's representatives in the principal neutral countries have been directed to obtain from their French Colleagues the text of the Memorandum drawn up at the above-mentioned Conference, and to join with those Colleagues in presenting it to the Governments to which they are accredited. I am further to express the hope of His Majesty's Government that the Japanese

II〇一 八月二十一日 在本邦松井大使ニ

(電報)

潛水艇會議覚書ノ中立諸國ノ申入方ニ付

國政府ニ回答ノ件

第一五〇件

貴電第1〇八号接到テ同時ニ仏國政府ヨリ協同申入ノ為覺書ノ「テキスト」ニ Buenos Ayres, Rio de Janeiro, Washington, Havane, Montevideo, La Haye, Copenhagen, Stockholm, Panama ハ名仏國代表者ニ電報シ々ハ此回答トリ尚英國政府ハ同時ニ覚書ノ理由書ヲ其代表者ニ電報シ右理由書ノ「テキスト」ハ同僚ニ通報セラルルノトハ得キ並覺書ハ終ヨリ一一番目ノ一項ハ伊國政府ノ希望ニ依リ之ヲ削除セル旨申添アリ

註 前掲一九一文書別電一甲号覺書案中 Au cas où ハテ初馬ル一項ナリ尚後出1〇八文書ノ註² 参照

II〇二 八月二十一日 石井外務大臣ニ

在本邦仏國大使ヨリ

潛水艇會議覚書ノ中立諸國ノ提出ニ關スル措

七 中立國領水ニ於ケル交戦国潛水艇ノ取扱ニ關スル件 一一〇〇 一一〇一 一一〇二

一一五

十一 中立國領水ニ於ケル交戰國潛水艇ノ取扱ニ關スル件 1101

Mr. E. L. G. Regnault, French Ambassador

at Tokyo to Viscount K. Ishii,

Minister for Foreign Affairs

(Received August 24, 1916)

Tokyo, le 22 Août 1916.

No. 69. Confidential.

J'ai l'honneur de faire connaître à Votre Excellence suivant les instructions de mon Gouvernement, que les Gouvernements Alliés ont tous adhéré au Mémorandum établi à Paris par leurs Représentants à la Conférence des sous-marins.

Une seule observation a été faite par le Gouvernement Italien qui a demandé la suppression du dernier paragraphe, comme étant purement exploité. Ce paragraphe appelle l'attention des Puissances Neutres sur les dangers que présente pour leurs sous-marins la navigation dans les parages fréquentés par les sous-marins des Pays belligérants.

Il a été tenu compte de ce désir, et le texte du Mémorandum, après avoir été modifié dans ce sens, a été adressé par télégraphe aux Représentants du Gouvernement de la République dans les Capitales

faire connaître si le Gouvernement Impérial est d'accord pour ordonner les démarches suggérées par M. Briand./.

Veuillez agréer, etc., etc., etc.

11011 八月二十六日 石井外務大臣ヨリ
在仏國松井大使宛 (電報)

潛水艇會議覺書ヲ中立國ニ提出方我代表者

II電調済ノ件

第一二三申

貴電第一五六号ニ關シ帝国政府ハ在西、蘭(丁)、瑞典

(諾)、米、伯各帝國大公使ニ對シ英仏代表者ト協議ノ上本

件覺書ヲ任國政府ニ提出スル様電調シタリ

右本件ノ成行ト併セテ在英大使ヘ至急郵報アリタハ

政送第一五一号

11021 八月二十六日 石井外務大臣ヨリ
在本邦仏國大使宛

巴里潛水艇會議ノ決議ヲ重ナル中立國ニ提出

方我代表者ニ電調済ノ件回答ノ件

政機密送第六八号

以書翰致啓上候陳者客月二十四日巴里ニ於テ開カレタル潛

水艇會議ノ決議ヲ重ナル中立國ニ申入ノ件ニ關シ本月十九

日附第一七五号貴翰ヲ以テ御申越ノ趣致敬承候右ニ關シ在
仏帝國大使ヨリノ來電ニ拠レハ仏國政府ニ於テハ本件ニ關
シ中立國政府ニ申入ルキ協同覺書ヲ作成ノ上重ナル中立

suivantes:

La Haye, Copenhague, Stockholm, Christiania,

Madrid, Athènes, Bucarest, Washington, La Havane,

Caracas, Rio de Janeiro, Montevideo et Buenos-Ayres.

Les Ministres de France résidant dans ces Villes ont reçu l'instruction de se concerter avec les Représentants des Pays Alliés pour présenter, conjointement et dans le plus bref délai, le texte du Mémorandum aux Gouvernements auprès desquels ils sont accrédités.

M. Briand me charge de prier Votre Excellence de vouloir bien adresser des instructions dans ce sens aux Ministres du Gouvernement Impérial dans les Pays ci-dessus désignés. Il fait observer que les arguments à développer auprès des Etats neutres pour justifier les mesures arrêtées par la Conférence, ont été exposés dans une Note que le Gouvernement Britannique a télégraphié à ses Agents et qu'en conséquence les Ministres des Pays alliés peuvent en demander communication à leurs collègues Anglois.

Je serai reconnaissant à Votre Excellence, de me

七 中立國領水ニ於ケル交戰國潛水艇ノ取扱ニ關スル件 1103 1104 1105

七 中立国領水ニ於ケル交戦国潜水艇ノ取扱ニ関スル件 二〇六 二〇七

二一八

國ニ駐劄セル仏国代表者ニ電報シタル趣ニ有之候ニ付帝国政府ニ於テハ今般重ナル中立国ニ駐劄ノ帝国代表者ニ対シ其同僚タル英仏代表者ト協議ノ上該協同覚書ヲ任国政府ニ提出スヘキ旨及電訓候条右様御承知相成度右貴翰ニ対シ回答申進勞本大臣ハ茲ニ重テ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候 敬具

代表者ニ本国政府ヨリ電報ノ答ニ付右覚書ヲ協同文書トシテ又ハ同文公書トシテ提出スル等同代表者ト御協議ノ上可然措置セラレタシ又右協同覚書ノ理由書ハ英國政府ヨリ在貴地英國代表者ニ電報シタル答ニ付貴官請求入手セラルヘシ

二〇六 八月二十六日 在西國埠口臨時代理公使及在蘭國落合在瑞典國内田各公使並在米國佐藤大使宛(電報)

石井外務大臣ヨリ
在西國埠口臨時代理公使及在蘭國落合在瑞典國内田各公使並在米國佐藤大使宛(電報)

巴里潜水艇會議決議ヲ任国政府ニ申入方ニ関

シ訓令ノ件

第一三号(西國宛)第一八号(蘭國宛)第二一号(瑞典國宛)

石井外務大臣ヨリ
在西國埠口臨時代理公使及在蘭國落合在瑞典國内田各公使並在米國佐藤大使宛(電報)

二〇七 九月一日 在米國田中臨時代理大臣宛(電報)

石井外務大臣ヨリ
在西國埠口臨時代理公使及在蘭國落合在瑞典國内田各公使並在米國佐藤大使宛(電報)

潜水艇會議決議書ニ對スル米國ノ回答覚書

内容要領報告ノ件

第一六三号

(九月二日接受)

往電第一五九号ニ閑シ九月一日國務長官ヨリ回答覚書ヲ接手セリ其要領左ノ如シ

協商諸國カ戰時潜水艇使用ニ因リテ生セル所謂新事態ニ適用スヘキ條規ヲ定メ中立國ニ向ヒテ中立国潜水艇ニ對スル危険ヲ戒告シテ右條規ノ妙クトモ一部分ヲ遵奉セシメント

努メツツアルカ如キハ米国政府ノ驚愕スル所ナリ

米国政府ノ見解ニテハ潜水艇潛水船ノ使用ハ未タ現行國際法ノ適用ヲ不可能ナラシムル如キ状況ヲ馳致シタリト云フベカラズ此故ニ米国政府ハ米国水面ニ於ケル潛水艇潛水船ノ待遇ニ付テハ總テノ点ニ閑スル行動ノ自由ヲ留保シ我米國ノ如キ局外中立ノ原則ヲ恪守スルノ第一着歩ヲ執リタリトモ称スヘク又此原則ノ伝來の精神ヲ支持シ此原則ノ(源泉?)タル公平ノ觀念ヲ恪守スルコト一世紀ヲ超エタル國トンテ最妥當ナリト考フル待遇ヲ此等ノ船艇ニ与フルコトトスヘシ尚米国政府ノ態度ニ付誤解ナカラシカ為米国政府ハ中立国船艇ト交戦國船艇トヲ識別スルハ交戦國ノ義務ニシテ交戦國軍艦ト中立国潛水船艇トノ間ニ右識別ヲ怠リタルカ為ニ生ンタル紛争ハ全然右交戦國ノ責任ナリト主持スルコトヲ声明スルモノナリ委細郵便

二〇八 九月二日 在瑞典国内田公使ヨリ

石井外務大臣宛

潜水艇ノ取扱ニ閑スル聯合國覺書ヲ瑞典國政

府ニ提出ノ經緯ニ閑シ報告ノ件

公第一八号(機密)

七 中立国領水ニ於ケル交戦国潛水艇ノ取扱ニ閑スル件 二〇八

二一九

la même au devoir de la neutralité.

覚書ハ伊国政府ノ提議ニ基キ前覚書ノ末尾ヨリ第11段目即
中立港ニ入りタル潜水艇ヲ再出港セシメタルトキヘ之ヲ中
立違反ト認ムトノ一節ハ之ヲ削除セリトテ新覚書案ヲ本使
ニ手交シ前記四国公使ハ翌八月二十二日右覚書ヲ瑞典政府

ニ交附致シ候仍テ本使ハ之ニ閲スル御訓令ヲ俟チタルニ八

月二十八日附貴電第二一號御訓令ニ接セルニ依リ聯合各

公使ト打合セノ上仏國公使ヨリ接受セル最後ノ案^(註3)ニヨリ別

紙ノ通覚書ヲ作製交附スルコト頓シ葡萄牙公使モ同様ノ覚
書ヲ瑞典政府ニ提出スヘキ訓令ヲ受ケタルヲ以テ同公使ト
同時ニ八月三十日外務大臣臨時代理内務大臣ニ之ヲ交附セ
ル處本件ニ關シテハ本任外務大臣ノ帰都ヲ俟テ追テ何分ノ
挨拶致スヘシトノコトニ有之候

右報告申進候 敬具

註 1 前掲一九一文書別電一ノ覚書案ト同文ナリ
2 右覚書末尾ヨリ第一段目トヘ即チ左記ノ通りニシテ此
ノ部分ハ伊国政府ノ提議ニ基キ削除セラノ個所ナリ
Au cas où un sous-marin des belligé-
rants entrerait dans un port neutre et y
serait laissé libre de prendre la mer, le
Gouvernement neutre contreviendrait par

3 最後ノ案ヘ右註1ノ覚書案ヨリ右註2ノ部分ヲ削除シタ
ルモノナルコト勿論ナリ

110九 九月一一日 在米國田中臨時代理大使ヨリ 潜水艇取扱方ニ閲スル米國政府回答進達ノ件

附屬書 八月三十一日付國務省ヨリ日本大使館宛回答
公第八五号（機密） （九月二十九日接受）

潛水艇取扱方ニ閲スル協商諸國協定ノ同文覚書ヲ當國國務
長官ニ手交シタル次第ハ往電第一五九号ヲ以テ申報ノ通り
ナリシ處昨九月一日國務長官ヨリ別紙写ノ如キ八月三十一
日附回答覚書ヲ接到セリ右覚書申仏英露日諸國ヲ列挙シタ
ルニ拘ラズ伊國ニ就テ言及スル處ナカリシヲ以テ為念同國
大使館ニ問合セタル處同國政府ノ訓令ハ仏國政府ノ提出ス
ヘキ覚書ニ參加 Adhérer スル旨國務省ニ申入ルヘシトハ
フリアリタルヲ以テ同大使館參事官（伊國大使ハ且下隸署
中）ハ既報ノ通り八月二十一十五日國務長官ニ面会シ右伊國政
府訓令ノ趣ヲ頭ヲ以テ申入レ置クニ止メタル為斯カル手

違ヒタ生シタルモノノ如シトテ不取敢國務長官ニ對シ可然
措置方申入ルルコトトナセル由ナリ
右往電第一六三号補足旁報告申進候 敬具

（附屬書）

別紙写
八月二十一日附國務省ヨリ日本大使館宛覚書曰里潛水艇會議ノ
決議申入ハ対シ回答ハ生

MEMORANDUM

The Government of the United States has received
the identic memoranda of the Governments of France,
Great Britain, Russia and Japan in which neutral
governments are exhorted "to take efficacious
measures tending to prevent belligerent submarines,
regardless of their use, to avail themselves of neutral
waters, roadsteads and harbors." These governments
point out the facility possessed by such craft to avoid
supervision or surveillance or determination of their
national character and their power "to do injury that
is inherent in their very nature", as well as the
"additional facilities" afforded by having at their
disposal places where they can rest and replenish

their supplies. Apparently on these grounds, the
allied governments hold that "submarine vessels
must be excluded from the benefit of the rules
heretofore accepted under international law regarding
the admission and sojourn of war and merchant
vessels in neutral waters, roadsteads or harbors; any
submarine of a belligerent that once enters a neutral
harbor must be held there", and, therefore, the allied
governments "warn neutral powers of the great danger
to neutral submarines attending the navigation of
waters visited by the submarines of belligerents."

In reply the Government of the United States
must express its surprise that there appears to be
an endeavor of the allied powers to determine the
rule of action governing what they regard as a "novel
situation" in respect to the use of submarines in time
of war and to enforce acceptance of that rule, at
least in part, by warning neutral powers of the great
danger to their submarines in waters that may be
visited by belligerent submarines. In the opinion of
the Government of the United States the allied
powers have not set forth any circumstances, nor is

the Government of the United States at present aware of any circumstances, concerning the use of war or merchant submarines which would render the existing rules of international law inapplicable to them. In view of this fact and of the notice and warning of the allied powers announced in their memoranda under acknowledgment it is incumbent upon the Government of the United States to notify the governments of France, Great Britain, Russia and Japan that, so far as the treatment of either war or merchant submarines in American waters is concerned, the Government of the United States reserves its liberty of action in all respects and will treat such vessels as, in its opinion, becomes the action of a power which may be said to have taken the first steps toward establishing the principles of neutrality and which for over a century has maintained those principles in the traditional spirit and with the high sense of impartiality in which they were conceived.

In order, however, that there should be no misunderstanding as to the attitude of the United States, the Government of the United States an-

於テ無遠慮ナル交戦行為ヲ敢テセルヲ大ニ批難スルモノ多
シ。

~~~~~

1111 九月十日 在米國田中臨時代理大使 石井外務大臣宛  
潜水艇取扱方ニ關ヘル米伊國間往復ニ關メ  
ル件

附屬書 九月八日附米國國防長官ニ在米國田中臨時代理大使宛書翰  
伊國政府ニ同文覚書取扱ノ件  
公第八八号（機密）  
(十月九日接手)  
潜水艇取扱方ニ關ヘル協商國側同文申入ノ儀ニ關ヘル米  
國政府回答覚書中伊國ノ名ナキ次第就テ九月一日附機  
密公第八五号往信ヲ以テ報告申進置候處國務長官ハ九月八  
日附書翰ヲ以テ別紙写ノ通其後九月二日ニ至リ伊國ニヤ  
他ノ協商諸國ト同文ノ覚書ヲ國務省ニ提出シ米國トニリ對  
シテ當館ニ於テ八月三十一日附接到ノ覚書ヲ發送シタル趣  
申越候ニ付茲ニ右書翰写送附旁及報告候 欽具  
(附屬書)

九月八日附米國國務長官ヨリ在米國田中臨時代理大使宛書翰写  
伊國政府ニ同文覚書取扱ノ件

七 中立國領水ニ於ケル交戦國潛水艇ノ取扱い関係ル件 1111

nounces to the allied powers that it holds it to be the duty of belligerent powers to distinguish between submarines of neutral and belligerent nationality, and that responsibility for any conflict that may arise between belligerent warships and neutral submarines on account of the neglect of a belligerent to so distinguish between these classes of submarines must rest entirely upon the negligent power.

(Signed) Robert Lansing.

August 31, 1916.

1110 十月九日 在米國田中臨時代理大使 石井外務大臣宛  
獨逸潛水艇米國大陸洋沿岸沖合ニ於テ各國艦  
船攻撃ニ付轟劫ノ件

第一七六事

往電第一七五号獨逸潛水艇（十月八日マサチューセッツ州  
Nantucket 島沖合ニテ英船四（内客船一）和蘭、諾威船各  
1隻ヲ擊沈シ米國海軍当局ハ特ニ駆逐艇隊ヲ派シト人員ノ  
救助ヲ補助セリ又令ノ處一名ナ人命ニ死傷ナキ趣ナルモ米  
國新聞紙中獨逸ガ世界ノ商業通路ニ相当セル此米國近海ニ

DEPARTMENT OF STATE  
Washington  
September 3, 1916.

My dear Mr. Ambassador:

The Counselor of the Italian Embassy on August 24th, orally informed the Department that his government adhered to the memorandum presented by the French Government in regard to the treatment of war and merchant submarines visiting neutral waters. By an inadvertence, this fact was not mentioned in the identical memoranda of this government to the Government of France, Great Britain, Russia and Japan, which I sent to you on August 31st last.

On September 2nd, the Counselor of the Italian Embassy presented his government's memoranda on this subject, and in reply I have sent him a memorandum identical with the memorandum which I sent to you on August 31st.

I am, my dear Mr. Ambassador,

Very sincerely yours,

(Signed) Robert Lansing.

Mr. Tokichi Tanaka,

1111

七 中立國領水ニ於ケル交戦国潜水艇ノ取扱ニ関スル件 一一一 一一三 一一四

米國ノ潜水艇ニ関スル回答嘗書全文公表事情

Chargé d'Affaires, ad interim  
of Japan.

~~~~~

一一一 十月十日 在蘭國落合公使ヨリ
寺内兼任外務大臣宛 (電報)

中立國領水ニ於ケル潜水艇ノ取扱ニ関スル連

合國嘗書ニ關シ丁抹國政府回答ノ件

第六九号

(十月十三日接受)

往電第五八号ニ關シ六日附ニテ丁抹國政府ヨリノ回答アリ
其ノ要点ニ軍用潛水艇ノ取扱ニ付テハ中立國トシテハ從來
既ニ知ラル通リノ方法ニ依ルノ外ナキガ潛水商船ニ至リ

テハ全ク新シキ事柄ナルニ依リ同様ナルヲ得ザルモ該商船
ノ使用ニ依リ丁抹國政府ハ其ノ中立維持ニ何等困難ヲ被ムリ
タルノ経験ヲ有セズ之ノ経験ナキ限り該商船ニ關シ新規ノ
規則ヲ設クルヲ得ズ此ノ事ニ付丁抹國政府ハ海牙條約第十
三条ノ前文中ニ所謂ル中立規則ハ中立國ニ於テ経験上其ノ
権利ノ擁護ニ必要ノ場合ノ外戰爭中之レヲ変更スヘカラズ
トノ原則ニ依ラザルベカラズト述ヘ居シ

~~~~~

一一一 十月十一日 在米國佐藤大使ヨリ  
寺内兼任外務大臣宛 (電報)

一一付報告ノ件

第一七八号

國務省ハ機密第八五号抽信送付潛航艇ニ關スル米國政府回  
答嘗書全文ヲ十月十日公表セリ國務省ニ於テ右ノ如キ処置  
ヲ取リタルハ往電第一七六号独逸潛航艇活動ニ關聯シ種々  
ノ論議ヲ生セルト機密第八四号抽信送付本件聯合軍側提議  
ノ全文カ倫敦電報トシテ同日ノ新聞紙上ニ見エタルカタメ  
ナリト思考セラル

一一四 十月十三日 加藤海軍大臣ヨリ

潛水艇會議決議ノ共同申入ハ米國ニ圧力ヲ加

フルモノトノ印象ヲ与ヘタルヤニ付國務省ト

懇談方ニ關シ仏國大使申越ノ件

附屬書 大臣宛書翰

潛水艇會議決議ノ共同申入ガ米國ニ与ヘタルヤ  
ノ印象ニ鑑ミ國務省トノ懇談開始方ニ付申越ノ件

政機密送第1〇五号

Impérial des Affaires Etrangères, relative aux sous-marins, je suis chargé par mon gouvernement de faire connaître ce qui suit à Votre Excellence.

La note collective sur cette question remise au gouvernement Américain ayant paru impressionner ce dernier qui affectait y découvrir un caractère de pression, le gouvernement de la République s'est rendu aux suggestions de son ambassadeur à Washington M. Jusserand, à qui ses conversations antérieures avec M. Lansing permettaient de reprendre la question sous forme de conversation amicale. Notre Ambassadeur a reçu l'instruction d'engager un entretien à ce sujet avec le sous-secrétaire d'Etat Américain dans le but de lui faire comprendre l'importance de la question pour les belligérants aussi bien que pour les neutres.

Le Gouvernement Britannique ayant approuvé cette procédure M. Jusserand a été autorisé à parler au nom des gouvernements français et anglais.

Je suis chargé, en exposant ce qui précède au Gouvernement Impérial, de solliciter son agrément à la procédure adoptée par les gouvernements Britanniques.

No. 82.

Pour faire suite à la note que j'ai eu l'honneur de remettre le 22 Août dernier, № 69, au Ministère

七 中立國領水ニ於ケル交戦國潛水艇ノ取扱ニ關スル件 一一一 一一三 一一四

11114

七 中立国領水ニ於ケル交戦国潜水艇ノ取扱ニ関スル件 一一五 一一六 一一六

一一六

潜水艇會議決議ノ共同申入ガ米國ニ与ヘタル

ヤノ印象ニ関連シ在米仏國大使ト國務省ノ  
L'arrivée de nouveaux sous-marins à New Port ajoute à l'urgence de la question et je suis chargé de marquer au gouvernement Impérial tout le prix qu'attacherait le Gouvernement de la République à ce que l'Ambassadeur de France à Washington fut autorisé à parler au nom de tous les alliés.

Je serai reconnaissant à Votre Excellence de vouloir bien me faire connaître, dans le plus bref délai possible, l'opinion du Gouvernement Impérial./.

Veuillez agréer, etc., etc., etc.

以書翰致啓上候陳者中立國ニ於ケル交戦国潜水艇ノ取扱ニ  
閲シ囊ニ聯合諸國代表者ヨリ米國政府ニ提出シタル通牒ニ  
対スル同國政府ノ態度ニ閲連シ在米貴國大使ニ於テ今般本  
件ニ付仏英両國政府ノ名ニ於テ米國國務卿ト懇談ヲ試ミテ  
レントスルノ儀ニ関シ既ニ英國政府ノ同意ヲ得ラレタル趣  
ノ処同大使ノ右措置ハ聯合國ノ名ニ於テ之ヲ為スコトヲ重  
要ト認メラレ更ニ帝國政府ノ名ニ於テ右措置ヲ為スノ同意  
ヲ得タキ旨本国政府ノ訓令ニ基キ本月十二日附第八二号貴  
翰ヲ以テ御來旨ノ趣致敬承候帝國政府ニ於テハ在米貴國大  
使ニ於テ他ノ聯合諸國ノ名ニ於テセラルルト同時ニ帝國政  
府ノ名ニ於テ御來旨ノ通り措置セラルルニ付異存無之候間  
右様御承知相成度候尤モ右措置ニ関シテハ貴國大使ニ於テ  
絶エス在米帝國大使ト密接ナル接触ヲ保タルル様致度候  
右回答申進旁々本大臣ハ茲ニ重ネテ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ  
候 敬具

一一五 十月十三日 加藤海軍大臣ヨリ  
寺内兼任外務大臣宛

潜水艇會議決議ノ共同申入ガ米國ニ与ヘタル  
潜水艇會議決議ノ共同申入ガ米國ニ与ヘタル

印象ニ付國務省ト懇談方ニ関シ仏國大使申請  
ノ件

官房機密第一二八八号ノ二

本件ニ關シ政機密送第一〇五号ヲ以テ御照会ノ趣了承右ハ  
御來意ノ通ニテ異議無之候

右回答ベ

一一六 十月十四日 寺内兼任外務大臣ヨリ  
在本邦仏國大使宛

潜水艇會議決議ノ共同申入ガ米國ニ与ヘタル  
潜水艇會議決議ノ共同申入ガ米國ニ与ヘタル

ヤノ印象ニ関連シ在米仏國大使ト國務省ノ  
懇談開始ニ付指示ノ件

一一七 十月十四日 寺内兼任外務大臣ヨリ  
在米國佐藤大使宛(電報)

潜水艇會議決議ノ共同申入ガ米國ニ与ヘタル  
ヤノ印象ニ関連シ在米仏國大使ト國務省ノ  
懇談開始ニ付指示ノ件

第100号

米國政府ニ於テハ潛水艇會議決議ノ共同通牒ヲ以テ同政府  
ニ對スル圧迫ト感シ居ルヤニ見受ラルルニ付在米仏國大使  
ノ發意ニテ英仏両國ノ名ニ於テ同大使ヨリ國務卿へ懇談ヲ  
試ミルコトニ決定セル處仏國政府ハ此際聯合諸國ノ名ニ於

テスルヲ適切ナリト思考シ在本邦仏國大使ハ本国政府ノ訓  
令ニヨリ十月十一日帝國政府ノ同意ヲ求メ來リタルニ付在

米仏國大使ニ於テ本件ノ措置ニ關シ絶エス貴官ト密接ナル  
接觸ヲ保ツヘキ諒解ノ下ニ同大使カ他ノ聯合諸國ノ名ニ於  
テスルト同時ニ帝國政府ノ名ニ於テ米國政府ト懇談スルコ  
トニ同意ヲ与ヘ置キタリ就テハ同大使ヨリ何レ貴官ニ本件  
ニ付申出スヘキニ付右御含ノ上重要ナル事項ハ電報アリタ

シ  
~~~~~

一一八 十月十九日 在瑞典國內田公使ヨリ
寺内兼任外務大臣宛(電報)
中立國領水ニ於ケル潛水艇ノ取扱ニ閑スル連
合國覺書ニ關シ諾威國政府回答ノ件
第九二号
潛水艇取扱ニ閑スル覺書ニ對シ諾威政府ハ十月十三日勅令
ヲ以テ交戦國ノ武装セル潛水艇ハ海難ノ場合ヲ除ク外諸威
領水内ニ入ルヲ禁シ潛水商船ハ昼間水上ニ現出シ其ノ國旗
ヲ掲タルトキハ諾威領水ニ入ルヲ得ルト規定シ十月二日ヨ
リ施行スル旨十月十六日附ヲ以テ回答セリ

一一九 十一月一日 在本邦英國大使館參事官ヨリ
幣原外務次官宛
上海ヴァンクーヴァ航路ニ独逸機雷布設ノ情
報通報ノ件

Mr. H. C. Norman, Councilor of the
British Embassy at Tokio to Mr. K. Shidehara
Vice-Minister for Foreign Affairs.
Confidential

Tokyo, November 2nd, 1916.

七 中立國領水ニ於ケル交戦國潛水艇ノ取扱ニ閑スル件 一一七 一一八 一一九

一一七

~~~~~

last I informed you of a plot on the part of the Germans at Shanghai to wreck vessels of the C.P.R. line by placing infernal machines among the cargo.

It has now been reported to His Majesty's Ambassador that the enemy will seek to arrive at the same ends by means of mines, as well as by other ways during the passage of these steamers between Shanghai and Vancouver.

Although we are still without information as to the evidence upon which the report reposes, I nevertheless venture to bring it to your notice in the hope that the Japanese Naval and Police Authorities will take note thereof, and, if possible, increase the vigilance which they are good enough to exercise in guarding against such enemy outrages, not only in Japanese waters but also on the trade routes on the Pacific, where the promiscuous scattering of mines by neutral vessels in the enemy's service might cause considerable losses to the commerce of both our countries.

I am, &c.

在英國珍田大使ヨリ  
寺内兼任外務大臣宛

一一〇 十一月六日

政通公第二四一號

(十一月二十八日接受)

独逸ノ潛水艇戰再開ト其動機ニ關シ報告ノ件

ノ封鎖政策ニ対抗シ已ムヲ得ザレバ米國ト事端ヲ釀生スルモ敢テ辞スベキニアラズ世界征服ノ要義ハ一ニ潛航艇ノ極端利用ニ存ストノ確信ヲ懷キ「テイルピッツ」海相挂冠後ト雖此派ノ「アシテーンヨン」ハ常ニ絶ユルコトナク獨国政界ノ一暗流トシテ何時カハ再ヒ波瀾ヲ誘起セザンバ止マザルベシトハ内外一般ノ予想スル處ナリシガ今夏以来独逸側ノ戰勢追々非ニシテ英國海軍封鎖ノ重圧ハ益々國民日常生活ノ痛苦ヲ増シ戰勝ノ希望モ漸ク一片ノ空望トナラントシ独逸上トノ希望タル急速講和ノ望サヘ転タ遼遠ヲ加フルト共ニ此等潛航艇派ノ躍起運動ハ益々猛烈ヲ加ヒ来リシモノノ如ク前海相ヲ囲繞セル國民自由党ハ言フニ及ベズ保守党議員ノ面々ニ至ル迄戰勝ニ必要ナル一切ノ手段方法ヲ傾注スルノ緊切ナルヲ説キサテハ潛航艇戰争ノ休止ヲ以テ宰相排斥ノ理由トナサントスルノ勢ヲ示シ國論亦漸ク之ニ傾カントスル形勢トナリタルヲ以テ從來潛航艇ノ極端利用ニ対シテハ前海相ト全然反対ノ態度ヲ持シタル宰相モ遂ニ九月二十八日帝国議会開会ノ號頭「戰爭ノ終局ヲ早カラシムルニ必要ナル有ヨル手段ヲ傾到セザル獨國政治家アリトセハ須ラク之ヲ絞罪ニ処スヘキナリ」ト絶叫シ胸中自ラ十分

ノ決意アルヲ示シタリシガ果然宰相ノ演説後旬日ナラズシテ米國電報ハ独逸潛航艇第五三号ノ突如米國海岸ニ出現シ英國商船ヲ初メ和蘭諸威等ノ中立國商船ノ擊沈セラルルモノ相次イテ其数八隻ニ及ベルヲ伝ヘテヨリ爾來各方面ノ海岸ニ於ケル独逸潛航艇ノ活動ハ頓ニ活潑トナリ各國商船ノ停船乃至擊沈ノ難ニ遭フモノノ頻々トシテ絶エズ殊ニ中立國船舶中諸威船舶ノ遭難特ニ甚シク獨艇ノ攻撃ハ主トシテ同國船舶ニ集注セラレタルヤノ觀ヲ呈シ適々潛航艇ノ領水航行問題ニ關シ獨諾兩國間ノ交渉進捗中ナリシコトトテ「デーリー、クロニクル」ノ如キハ諾威ニ対シ此際宜シク断乎トシテ独逸ニ當ルベク万ノ場合ニハ英國ハ十分同國ヲ援助スヘント迄論シ内外ノ視聽ハ再ヒ独逸潛航艇ノ活動ニ集注セラルルノ觀アリシ折柄十月二十二日「モーニングポスト」華盛頓特電ハ独逸潛航艇ノ建造ト其将来ノ活動ニ関シ独逸海軍建造ノ計画ハ全然潛航艇ノ改良新造ニ傾注セラレ潛航艇戰争ハ未曾有ノ大規模且慘酷ナル方法ニ於テ復興セラルベク既成並ニ建造中ノ艇數ニ至リテハ固ヨリ窺知スルヲ得ザレドモ來春ニ至ラバ既往二ヶ年ノ損害ヲ補充シテ余リアルノ數ニ達スベク而シテ其活動ノ範囲ハ遠

ク西方大西洋方面ニ迄モ拡大セラルヘシ右情報ハ米国官  
辺ヨリ出デタルモノニシテ米国政府亦之ヲ承知セリ

ト報シ當国人心ニ深甚ナル印象ヲ与ヘ更ニ十月二十六日夜  
独逸驅逐艦隊ノ「ドーヴィア」突入ノ挙ト相俟ツテ事態ノ輕  
視スベカラザルヲ一般ニ感ゼシメタリ

先是本年八月連合国政府ハ中立國領水内ニ於ケル潛航艇ノ  
取扱ニ閔スル同文通牒ヲ一部ノ中立國政府ニ送致シ之レガ  
考量ヲ需ムル處アリ右ノ結果ナルニヤ諸威政府ハ十月十三  
日勅令ヲ以テ十月二十日以後外國潛航艇ノ諸威領水内ノ航  
行ヲ禁止シ犯シタルモノハ予告ナシニ抑留スヘク天候又ハ  
損害ノ為人命救助ノ目的ヨリ諸威海岸ニ接近スル必要アル  
場合ニ限り領海内ノ航行ヲ許シ其場合ニハ水面ヲ航行シ且  
國旗ヲ掲揚スヘキ旨等ヲ規定シタルガ右勅令ハ端ナク独逸  
政府ノ抗議ヲ招キ同国政府ハ十月二十日ヲ以テ正式抗議書  
ヲ諸威政府ニ送致シ前記獨逸潛航艇ノ諸威國船舶攻撃ト閔  
連シテ両國關係ノ緊張ヲ伝ヘシムルニ至リシガ右ニ閔シ独  
逸外務次官チンメルマン氏カ諾威新聞「アフテン、ポステ  
ン」伯林特派員ニ語レル処ナリトテ同特派員ノ報スル処ニ  
拠レハ同次官ハ「潛航艇ノ領水航行ニ閔スル諸威國勅令ハ

特ニ獨逸潛航艇ヲ目標トシタルモノニシテ同國ノ態度ハ海  
牙平和條約ノ規定ニ拠ル中立的態度ト云フヲ得ザルヲ以テ  
獨逸政府ハ一方同國政府ニ対シテ強硬ナル抗議ヲ申入ルル  
ト同時ニ嚴重ナル手段ニ出ヅル決心ナリ抑々右勅令ハ全ク  
英國ノ使嗾ニ依リ獨逸輿論ノ憤激モ職トシテ右ノ理由ニ原  
因ス諸威新聞紙中ニハ同國今回ノ処置ハ瑞典國ノ夫レト逕  
庭ナシト論スルモノアレトモ瑞典勅令ハ交戦國双方ノ為ニ  
屢々其領水ヲ侵サレタル事實ニ基キ從ツテ其勅令ハ交戦國  
一般ニ對スルモノナリ反之諸威ハ全然如此理由ヲ有セサル  
ヲ以テ特ニ獨逸ニ對スル政策ト見ルノ外ナキナリ尚諸威新  
聞紙中獨逸潛航艇カ屢々無警告ニ同國船舶ヲ擊沈セル旨ヲ  
報スルモ右ハ事実ニアラズ獨逸ハ常ニ海戰法規ニ遵拠シテ  
行動シツツアリ」ト語レル由ニテ右ニ拠レハ獨逸政府カ十  
月二十日諸威政府ニ提出セル抗議ノ内容モ前記外務次官ノ  
内容ト大差ナカルヘク從ツテ諸威船舶攻撃ニ對スル獨逸側  
表面ノ主張ハ諸威政府ノ連合國加担ノ行為ニ對スル報復ト  
見テ差支ナカルベキガ要スルニ獨逸ガ中外ノ指弾ヲ顧ミズ  
近時再ヒ暴戾ナル潛航艇戰争ヲ開始スルニ至リシ動機ハ果  
シテ何レニ存スベキカ惟フニ政府ガ漸次国内ニ勢力ヲ得来

レル急速戰爭終結論者ノ運動ニ動カサレタルモ其一ナルヘ  
ク又前掲モーニング、ポスト華盛頓特電ノ報スルカ如ク第  
一期潛航艇戰争ニ被ムリタル損害ノ補充完成シタルニモ因  
ルナルベク其他種々ナル表面裏面ノ動機ノ存スベキハ疑ヲ  
容レズト雖其動機中ノ重ナルモノノ一トシテ目下英國一部  
ノ識者ノ注意スル處トナリ居レルハ獨逸カ戰後ノ經濟的戰  
爭ニ於テ世界海運上ノ霸者タラントノ野心ヲ包藏セルコト  
之レナリ

戰後世界ノ海運ヲ一手ニ掌握セントスル獨逸ノ野心ニ閔シ  
テハ獨逸潛航艇ノ活動再開ト共ニ「タイムス」ハ其十月十  
九日ノ社説ニ於テ「獨逸ハ戰爭中世界商船ノ船量（トンネ  
ージ）破壊ヲ企画シ戰爭終局後ハ自國ノ船舶ヲ以テ其欠ヲ  
補ハントスト説キ潛航艇活動ノ動機ハ遠ク平和克復後ノ經  
濟的戰爭ニ於ケル勝利ヲ目標トセルモノナル旨ヲ指摘シタ  
リシガ更ニ曩ニ「タイムス」社主「ノースクリップ」卿ノ  
命ヲ啣ミ十ヶ月間獨逸各地ヲ巡歷シ當路ノ人士トモ會見シ  
親シク同國軍事経済上ノ狀態ヨリ民心ノ傾向其他戰時並ニ  
戰後ニ對スル各種ノ施設準備等ニ付精細ナル觀察ヲ遂ケ帰  
來セル米国人「トーマス、カーティン」氏カ十月三十日タ

澆ナル旨ヲ叙シ「造船ト各國商船ノ破壊ニ依リ戰後世界ノ海運権ヲ掌握セントスル之レ即チ「ティルピツ」前海相一派ノ理想ニシテ諸威船艦ニ對スル攻擊ノ如キハ即チ此目的ニ出デタルモノニ外ナラズ現ニ國民自由派ノ有力ナル一人ハ独逸商船擊沈ト同様ノ速度ヲ以テ商船ヲ建造シツアリト云ヘルガ右ハ固ヨリ信フ措クニ足ラズ但シ独逸カ其力ヲ商船建造ニ傾ケツツアルノ事實ハ一度足ヲ前記地方ニ入レタルモノ何人モ見逃シ能ハザル処ナリ」云々ト論述シ又同日ノ「タイムス」社説ハ右カーティン氏所説ニ關連シ独逸潛航艇ノ活動ハ再ヒ頗ル活潑トナレルガ最近独逸潛航艇ガ近海及遠洋ニ於テ著シク其數ヲ増加シタルハ疑フベカラズ其結果我海運上ニ大恐慌ヲ來タシ居レルノ事實ハ敢テ之ヲ陰蔽スルノ要ナク敵國潛航艇ノ危險著シク減少セリノト海軍省ノ主張ハ既ニ打破セラレ又独逸カ多數ノ潛航艇建造ノ力ナク殊ニ其乗員ノ補充ニ苦メリトノ報道モ全ク誤謬ニシテ独逸潛航艇ハ今ヤ其隻數ニ於テモ又其容積速力武装ニ於テモ從前ニ比シ一層ノ進歩ヲ示セリ此ノ如ク一方我海運界カ敵國潛航艇ノ横行ニ苦シミツツアルト同時ニ諸威船舶ハ比較の一層多大ノ損害ヲ被ムリ

於テ同様ノ思想ヲ反覆シ独逸カ頻リニ商船建造ニ余念ナキ旨ヲ詳説シタリ吾人ハ須ラク独逸ノ企画ヲ破壊スルニ必要ナル対抗手段ヲ講スヘキモ差当リ我海軍當局ニ於テ從前ニ立優レル一層革新有効ナル対抗方法ヲ案出実行スルニ至ランコトヲ希望ス

云々ト論シタルガ以上ノ所説ハ忽ニシテ當國各方面ニ反響ヲ及ボシ或ハ敵國潛航艇ノ暴戾ニ對スル復讐ノ理由ノ下ニ中立國港内碇繫ノ独逸商船ヲ拿捕シ以テ独逸ノ計画ノ一部ヲ破壊スヘント論スルモノアリ或ハ又戰後一切ノ英國領土ヨリノ独逸船ニ對スル石炭供給ヲ禁止シ以テ独逸商船ノ「エフィシエンシー」ヲ制限スヘシト論スルモノモアルニ至レルガ要スルニ独逸潛航艇戰争ノ動機ノ重ナルモノカ果シテ「タイムス所載ノ如クナルヤ否ハ未タ遽カニ断スルヲ得ザルモ從来独逸經濟家力戰後ノ独逸政策實行ノ為ニ其特殊ノ組織的技能ト精到周密ナル用意ヲ須ヒテ各種ノ準備ニ腐心シ居レルノ事實ニ鑑ミ前記タイムス所説ノ如キ潛航艇活動ノ主要ノ動機タルヤモ測ルヘカラズ遮莫独逸カ兵馬倥偬ノ際來ルヘキ平和ノ戰争ノ為ニ孜々トシテ其準備ニ忙シク盛ニ商船ノ建造ニ從事スルト同時ニ潛航艇ノ增建改良ヲ

過般ランシマン氏ノ所説ニ依レハ開戦以來英國海運ノ被ムレル損害約二百万屯ニシテ總屯数ノ百分ノ九半ヲ以テ數フヘシト云フ然ルニ歐洲商船國ノ第三位ニ位セル諸威ハ今日既ニ總屯数ノ百分ノ十三半ヲ喪ヘリト云フ独逸ハ諸威船擊沈ノ理由ヲ以テ十月十三日同國勅令ニアリトナスモ和蘭ハ既ニ久シキ以前ヨリ諸威同様ノ政策ヲ執リ現ニ英獨潛航艇ニシテ蘭國領水内ニ擋坐シタルモノハ何レモ抑留セラレツツアルニアラズヤ又七月二十五日瑞典國勅令亦實質ニ於テ諸威ノ夫レト逕庭ナシト云フニアラズヤ惟フニ独逸潛航艇ハ瑞典領水ノ底陰ヲ必要トセザルニ反シ諸威海岸ノ水深ク參差湾曲極マリナキ彼等ノ為ニハ屈強ノ避難所タルヲ以テ同國今回ノ措置ハ甚シク独逸ノ喜バザル処トナレリト云フモノアリ理由トシテハ一応首肯シ得ヘキモ更ニ再考スルトキハ此ノ如キハ恐ラク附隨ノ理由ニ過キズシテ更ニ他ニ遠大且陰險ナル理由ノ伏在セザルナカラニ潜航艇戰争ノ目的ノ主要ナルモノノ一トシテ吾人ハ去ル十九日ノ紙上ニ於テ独逸カ戰爭中世界ノ船量ヲ破壊シ戰後自國ノ船舶ヲ以テ其次ヲ補ハントスト説キタルカ本日「トーマス、カーティン」氏亦本紙上ニ

此段御参考迄報告候 敬具

一一一 十一月七日

在墨国大田臨時代理公使ヨリ  
寺内兼任外務大臣宛

獨國潛水艇ノ墨西哥灣ニ於ケル活動ニ付在米

英國大使力米國政府經由墨国政府ニ抗議セル

旨新聞報道ノ件

附屬書 一 十月二十六日付在墨米國大使館事務代理ヨリ

リ墨国外務長官宛書翰訳文

七 中立國領水ニ於ケル交戦國潛水艇ノ取扱ニ關スル件 二二一

一一三

## 使館事務代理宛回答書翰訳文

公信第一六四号 (十二月十三日接受)

過般來獨國潛航艇カ北米大西洋岸諸港ノ領水ニ出没シ盛ニ活動シ居ル一事ハ兼ネテ列國ノ注意ヲ惹キ居リタル所ナルガ英國政府ハ此等潛航艇ハ墨西哥湾内墨国領水ニ其根拠地ヲ有スルモノト認メ在米大使ヲシテ墨国政府ニ對スル抗議ヲ米国政府ヲ通シテ申込マシメ米国政府ハ在墨同國大使館事務代理ヲシテ「ランシング」國務長官ノ名ニヨリ客月二十六日右ニ閲シ當國政府ニ對シ正式ニ抗議ヲ申込マシメ候然ルニ該抗議書中ニハ独リ強迫の文字ノ使用セラレ居ルモノアルノミナラズ英國カ墨国ニ公使館ヲ置キ代理公使(尤モ現在英國代理公使ハ一時賜暇帰英シ總領事、館務ヲ預リ居レリ)ヲ駐在セシメ置クニモ拘ラズ殊更米国政府ヲ經由シテ抗議ヲ申込ミタルハ痛ク墨国政府ノ感情ヲ害シタルモノノ如ク頗ル憤懣ノ意ヲ寓シタル回答書ヲ差シ送リ居候委細ハ別紙該抗議書竝ニ同書ニ對スル墨国政府ノ回答書ニ就キ御承知相成度此段申進候 敬具

(附屬書一)

大使館事務代理「チャールス、ピー、ペーカー」ヨリ墨国外務館事務代理宛回答書翰訳文

取計相成度御依頼申進候本官ハ茲ニ重ネテ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候 敬具

(附屬書二)

同十一月十四日付墨国外務長官「アギラル」ヨリ在墨国米国大使以書翰致啓上候陳者客月二十六日附公第一六八号貴翰ヲ以テ貴国國務省ヨリノ電報御移牒相成致了承候右ニ閲シ左記事項ヲ貴國國務長官閣下ニ御轉送相成度此段憲政軍長官兼墨西哥國執政代理ノ命ニヨリ御依頼申進候

「チャールス、ピー、ペーカー氏ハ閣下ノ御訓令ニ基キ、華盛頓駐劄大不列顛國代表者ガ「メキシコ」湾ニ於ケル独逸潛航艇活動ノ警告ヲ受ケタルコト又協商側諸國ハ其敵國カ墨国領土内ニ於テ援助ヲ受ケタル事ヲ知ラバ強硬ナル手段ヲ採ラザル可カラザルコト茲ニ交戦國艦船ノ根拠地トシテ墨国領土利用阻止ノ為メ直ニ最モ有効ナル手段ヲ取ル必要アルコト及同時ニ斯カル場合ニ於ケル些々タル墨国ノ中立違反モ重大ナル結果ヲ惹起スルモノナル趣記載セル貴電ヲ當省ヘ移牒セラレタルニヨリ茲ニ其事実ヲ閣下ニ通知スルハ本官ノ光榮トスル処ニ有之候

## 長官宛書翰訳文

第一六八号

以書翰致啓上候陳者本官昨日午後六時米国國務長官ヨリ左記ノ要電ニ接シタルコトヲ閣下ニ通告スルノ光榮ヲ有シ候「貴官ハ當地駐劄大不列顛國代表者ガ「メキシコ」湾ニ於ケル独逸潛航艇活動ノ警告ニ接シタルコトヲ右代表者ノ強硬ナル手段ヲ採ラザル可カラザルコトヲ右代表者ノ言トシテ「カラランサ」將軍ニ通告シ又交戦國艦船ノ根拠地トシテ墨国領土ノ利用ヲ阻止スル為メ直ニ最モ有効ナル手段ヲ採ルハ甚タ重要ナルコト竝ニ無線電信殊ニ墨国領土ヨリ公海ニアル交戦國艦船ニ至リ又ハ之ニ闊スル一切ノ無線電信ニ對シ直ニ嚴重ナル検閱(若シ未タ其事ナキニ於テハ)ノ方法ヲ設クルノ要アル趣ヲモ併セテ同將軍ニ了解セシメラルヘシ尙ホ「カラランサ」將軍ハ斯カル場合ニ於テ墨国ノ些々タル中立違反モ重大且ツ不幸ナル結果ヲ惹起スルモノナルコトヲ知ラザル可カラズ

ランシング(署名)

右通牒「カラランサ」將軍ヘ提示方貴外務長官ニ於テ可然御

(右ニ対シ回答ノ件)

一三六

若シ此ノ意味ニ於テ大不列顛國カ講シタル手段ニシテ其

効ヲ奏セザル時ハ墨国政府ハ此後独逸潜航艇ノ当国領海

ヘ到着致候場合有之候ハバ臨機適當ナル方法ヲ講ズヘク

候本官ハ此ノ機際シ重テ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候 敬

具」

右貴国國務長官閣下ヘ御転送相煩度此段御依頼旁貴下ニ向

テ重テ敬意ヲ表シ候 敬具

註 右両書翰原文ハ共ニ十一月六日墨都ボエブラ (Buenos) 新

聞ニ掲載セラレタリ

二二一 十一月十七日 在墨國大田臨時代理公使ヨリ

寺内兼任外務大臣宛

英國潛水艇ノ墨西哥湾ニ於ケル活動ニ付在米

英國大使力米國政府經由墨國政府ニ抗議セル

旨ノ新聞報道ニ閲シ続報ノ件

附屬書 一 十一月十日附在墨國英國公使館事務代理ヨ

リ墨国外務長官宛往翰訳文

獨乙潛水艇ノ墨國領水ニ於ケル活動ニ付英

國ガ墨國ニ抗議セル旨ノ報道ニ閲スル件

二 十一月十四日附墨國外務長官ヨリ在墨國英  
國公使館事務代理宛返翰訳文

公信第一七四号 (十二月二十八日接受)

本件ニ閲シテハ本月七日附公第一六四号拙信ヲ以テ及報告

置候處其後在墨英國公使館事務代理ハ同月十日附ヲ以テ本

國政府ノ訓令トシテ別紙訳文第一号ノ通り當國外務大臣ニ

宛テ公信ヲ發シ英國政府ハ斯ル依頼ヲ米國政府ニ致シタル

コトナク又米國政府ニ於テモ英國大使ヨリスル依頼ヲ受ケ

タル事ナキ旨ヲ公表シ居ル趣ヲ申込ミ居リ候得共新聞電報

ハ全ク之レト反シ米國政府ハ駐米英國大使ヨリ其依頼ヲ受

ケタルカ如ク報道シ、實際其何レガ真ナルヤ判明不致候得

共或ハ（尚ホ英國事務代理ノ公文ニ對スル當國外務長官ノ

回答書ハ別紙第二号訳文ノ通リニ有之候）在米英國大使カ

或ル場合ニ於テ米國國務長官ニ本件ノ内意ヲ漏シタルニ同

長官ハ之ヲ在墨米國大使館事務代理ニ電報シ「カラソナ」

氏ニ懇談セシムル積リナリシモ同代理カ該訓電ヲ其儘墨國

政府ニ移牒シタル為メ斯クハ墨國政府ノ感情ヲ害シ兼テ兩

國政府ノ間ハ勿論、英國政府トノ間ニ不快ノ事件ヲ惹起シ

タルモノニアラザルカト想像サレ候

右及報告候 敬具

## (附屬書一)

別紙第一号

十一月十日附在墨國英國公使館事務代理總領事「サールスター」ヨリ墨国外務長官宛往翰訳文

獨國潛水艇ノ墨國領水ニ於ケル活動ニ付在米英國大使ガ米國國務長官經由墨國政府ニ抗議シタル旨ノ新聞報道ニ閲スル件

公信第二五二号

以書翰致啓上候陳者本月六日ノ墨西哥市諸新聞紙ハ独逸潛

航艇カ墨西哥湾ニ於テ活動シ居ルト称セラレタル嫌疑事件

ト又スル場合ニ於テ協商諸國カ採ルヘキ行動トニ関シ、在

墨米國利益代表者チャーレス、ビー、パークー氏カ閣下ニ

送致シタル公文ヲ公表致候而シテ此等諸新聞紙ノ記載セル

所ニ拠レバ「パークー」氏ノ書翰ハ合衆國國務長官カ本件ニ

ニ關シ墨國政府ニ宛テタル電文ヲ転載シ尚又右諸新聞紙ハ

同時ニ該文書ニ対スル墨國政府ノ回答文ヲモ掲載致候、斯

クノ如ク各新聞紙カ本件ニ閲スル詳細ヲ記載セル次第ニ有

之候間茲ニ更メテ拙者カ一々説明ヲ申上ク迄モ無ク拙簡

カ如何ナル事件ニ關係シ居ルカハ閣下ノ容易ニ了解セラル所ト存候

拙者ハ該往復文書ノ新聞紙上ニ公表セラレタルヲ一読スル

七 中立國領水ニ於ケル交戦國潛水艇ノ取扱ニ閲スル件 二二二

二三七

セル親善ニ鑑ミ英國皇帝陛下ノ政府ノ名ヲ以テ請求スル本

七 中立國領水ニ於ケル交戦国潛水艇ノ取扱ニ關スル件 一一一八

件誤聞訂正ノ義ニ付キ必要ナル報道ヲ墨国新聞紙ニ公示セラル事ノ最モ正当ノ措置ナルヲ認メラルハ拙者ノ疑ハサル所ニ有之候

將又墨国新聞紙ハ陛下ノ代理公使タル「トーマス、ビーモンド、ホーラー」氏カ一時不在中、拙者カ英國皇帝陛下ノ公使館ノ事務代理ヲナシ居ル義ヲ承知シ居ラザルカ如キ廉モ有之候ニ付キ特ニ之ヲ知悉セシムルノ必要ヲ認メタル次第ニハ無之モ乍序茲ニ之下附記スルコトト致候

此段御照会旁茲ニ閣下ニ向ツテ重ネテ敬意ヲ表シ候 敬具

(附屬書1)

別紙第一号

十一月十四日附在墨国外務長官「アギラール」ヨリ在墨国英國公使館事務代理宛返翰訳文

右ニ対シ回答ノ件

以書翰致啓上候陳者過般墨西哥灣ニ於ケル独逸潜航艇ノ活動ニ関シ墨国政府ト合衆国政府トノ間ニ交換セラレタル文書ニ関シ貴下ニ於テ貴国政府ニ報告セラレタル處、貴国政府ハ墨国領水内ニ独逸潜航艇カ出没スルト称セラルル義ニ付キ米国政府ニ向ツテ其名ヲ以テ、我政府ニ抗議ヲ申込ム

## 事項八 連合国經濟會議一件

一一一九 一月二十五日 在露國本野大使ヨリ  
石井外務大臣宛(電報)

仏国政府ヨリ英露両国政府ニ対シ對獨經濟政策  
策ニ關スル協議会開催ヲ提議セル旨露国外相

内話ノ件

第三五号 露国外務大臣ノ内話ニ依レハ仏国政府ハ英、露両国政府ニ

一一二〇 一月十六日 在本邦仏国大使ヨリ  
石井外務大臣宛

件

TRÈS CONFIDENTIEL

Le Gouvernement de la République a étudié les mesures qui pourraient être prises en vue d'établir une politique économique après la guerre et il a pris l'initiative de proposer la réunion à Paris d'une Conférence composée des Ministres du Commerce des Puissances alliées ou de leurs Délégués pour jeter les bases d'une entente à ce sujet. Cette Conférence examinerait certaines questions internationales que la guerre a soulevées en cette matière et déterminerait les objets et les moyens d'une politique solidairement

へク依頼セラレタルコトナキ旨ヲ我政府ニ確証セラル様訓令ニ接セラレタル趣本月十日附公信第一五一号貴信ヲ以テ御申越相成リ致敬承候

尚ホ貴翰ノ内容ハ便宜之ヲ新聞紙上ニ公表スルコトト可致候此段回答旁本官ハ茲ニ貴下ニ向ツテ重ネテ敬意ヲ表シ候 敬具

一一二一 八 連合国經濟會議一件 一一二二 一一二三